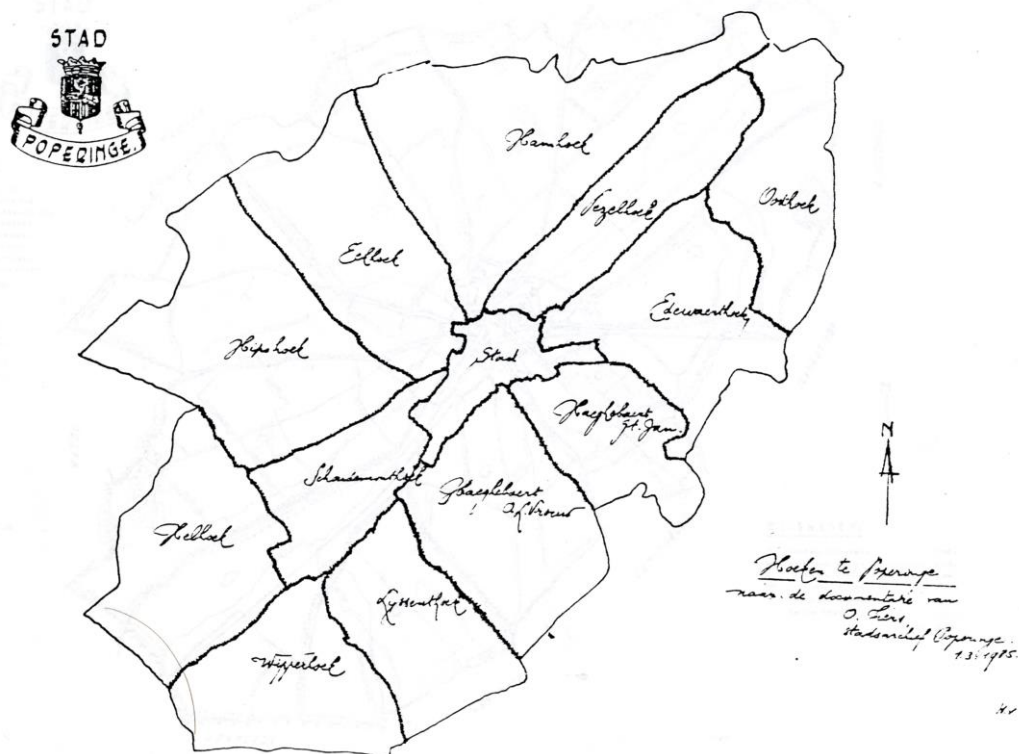
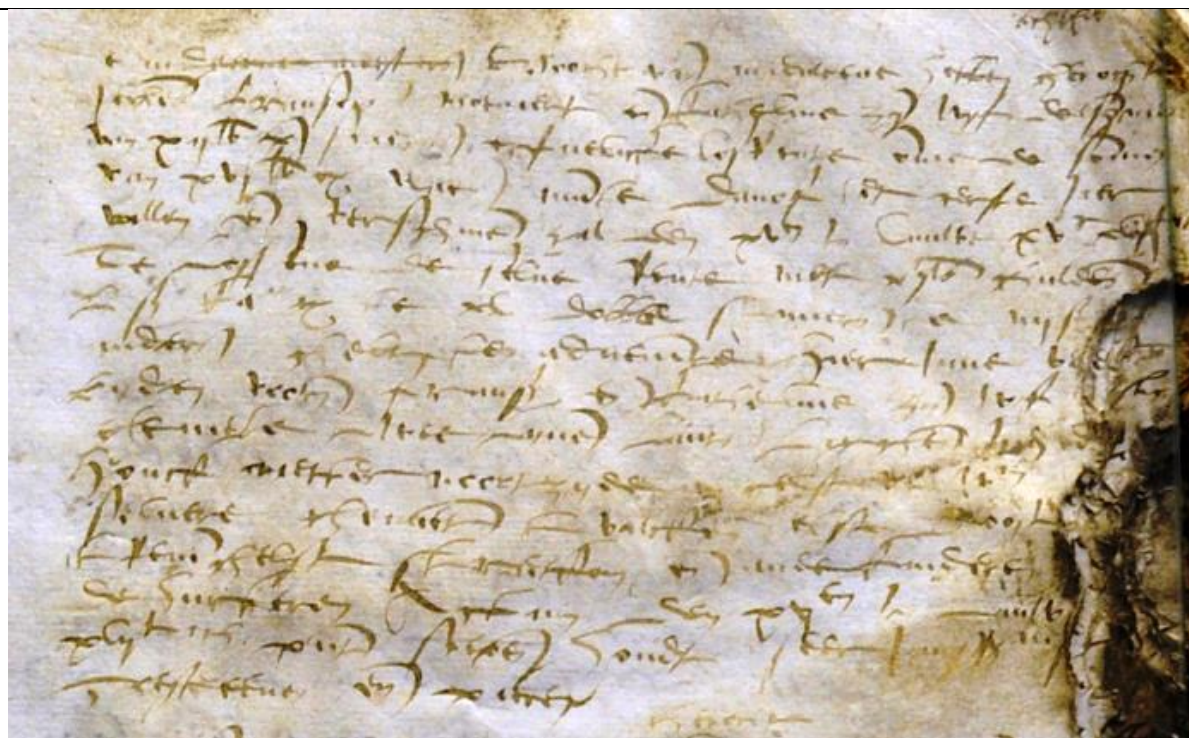


Jaar 1543 – De Renten – SAP 394



Kaart van de hoeken van Poperinge – H. Vandenbergh

15 januari 1543 – De ... meesters geven een lening aan Frans Moenaert en Kathelyne - SAP 394 - folio 42



Niet leesbaar meesters en voocht vande ... hebben ghecocht jehens **Frans Moenaert ende Kathelyne** zyn wyf de somme van xij pond parisis sjaers erfvelicke losrente omme de somme van xvj pond grooten vlaemsscher munte danof et eerste jaer vallen ende verschinen zal den xv in Lauwe xvc xliij-tich -
te lossene de selve retne met philipsghulden te L schele parisis - - dobbe lstuvers te iiij schele parisi tstick - ander ghelt ten advenante - hierinne
verbonden byden voornoemde Frans ende Kathelyne zyn wyf ... ghemeten twee lynen lants ligghende inden ... houck -
metter noortzyde an telst van Willem de Selvere gheñaemt **tvalcke elst** - oostzyde an **tReninghelst straetken** ende Kaerle de Surteren
Actum den xvden in Lauwe xvc xlij-tich
present scepenen Hondt - Baroen - Goesteene - Pieren

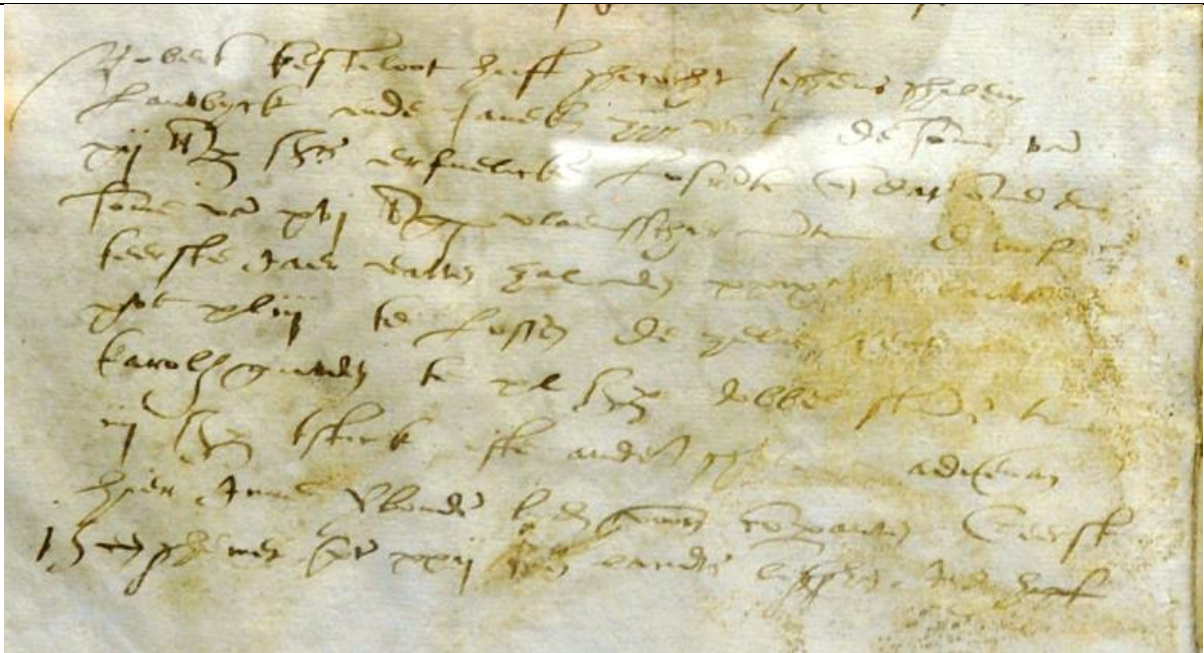
15 januari 1543 – Francois de Schotter geeft een lening aan Christiaen en Marie - SAP 394 - folio 42
--

Francois de Schottere heift ghecocht jehens **Christiaen Crupelant (?) .. ende Marie** zyn wyf de somme van xj pond parisis sjaers erfvelicke losrente -
omme de somme van xvij ponden vlaemsscher munte danof het eerste jaer vallen ende verschinen zal den xvde in lauwe xvc xliij-tich -
te lossene de selve rente met philipsghulden te L schele parisiis - karolusghulden te xl schele dobbel stuvers te iiij schele tstick - ende ander ghelt ten advenante -
hierinne verbonden byden voornoemde Christiaen ende Marie zyn wyf - twee huusen, erfve ende catheilen staende upde **Yperstraete** daer hy Christiaen nu wonende es - metter oostzyde an derfve van Willem de Dammere - metter zuudhende **opde Meessenstraete** - de westzyde an derfve van Andries Alaert
Item noch **twee huusekens inde Hondtstraete** - erfve ende catheilen metter noordzyde an derfve van meeser Frans van Simpol - de zuudtzyde an derfve van meester Lambrecht van Bevere
Actum den xvc in lauwe xvc xlij tich
Present scepenen Hondt - Baroen - Simpol - Goesteene ende Pieren

29 januari 1543 – François de Schottere geeft een lening aan Clement Haeltkaes en Done - SAP 394 - Folio 42 verso

Francois de Schottere heift ghecocht jehens **Clement Haeltkaes ende Done** zyn wyf - de somme van drie ponden parisis sjaers erfvelicke losrente - den penninck xvj - ende dat omme de somme van vier ponden grooten vlaemsscher munte -
danof teerste jaer vallen zal den xxix in lauwe xvc xlij xliij - te lossen de zelve rente met karolusghulden te xl schele - dobbel stuvers te iiij schele tstick ofte ander ghelt ten advenante - hierinne verbonden byden zelve Clement ende Done zyn wyf een half ghemet lants ligghende **opde Couter** mettern westzyde an tlandt van Jacques de Cazale - tzuuthende op **tStrecstrate** - oostzyde an tlandt van Bouden Waels - tnoorthende **op de couter** -
Item ghelast in couterrente
Item noch xlix roeden landts ligghende **int Strecstratken** - de oostzyde an tlandt van Jan Godduut doude - de westzyde an Willem Coppen
Actum den xxix in Lauwe xvc xlij
Present scepenen Hondt - Sherjanssone - Baroen - Simpol - ende Goosteene

29 januari 1543 – Robert Kesteloot geeft een lening aan Ghilein Lauwyck en Janeken - SAP394 - Folio 42 verso



Robert Kesteloot heeft ghecocht jehens **Ghilein Lauwyck ende Janeken** zyn wyf de somme van xij pond parisis sjaers erfvelicke losrente ende dat omme de somme van xvj pond grooten Vlaemsscher munte - danof dat teerste jaer vallen zal den xxix in lauwe xvc xliij - te lossen de zelve rente met karolusghulden te xl schele - dobbel stuvers te iij schele parisis - tstick - ende ande rghelt ten advenante - hierinne verbonden byden voornoemde comparanten eerst 1 1/2 ghemet ende xxij roeden lants ligghende in de **Wipperhouck** - metter noortzyde an tlandt van tkindt van Jooris van Bedtleem - metter westzyde an tlandt van Salen Deberch Item noch vij vierendeel landts inden zelven houck in een stick van iij ghemet een vierendeel - de westzyde van de stick - tzuuthende inde beke - de westzyde an tladnt van Bostaert - doostzyde an tlandt van de kinderen van Jan Bostaert Item noch ij lynen meersch inden zelven houck metter zuutzide an tladnt van Clays Lauwyck - de noortzyde an tlandt van de kinderen van Colaert Tallez - twesthende an tlandt van Jan Masselis doude - Item noch 1 1/2 ghemet vij roeden landts ligghende inden zelven houck- inden westzyde vande stede daer twyf van ... Quaghebeuer overleet - metten oostzyde an tlandt van Jan Quaghebeuer - de westzyde an tlandt van meester Ghilein de Hurtere ende Jan Cabillau Actum den xxix in lauwe xvc xlij - Item inghevallen dat tzelve goet ghelast waer ende nyet ... ghenouch en waert zo kendt hem hun daervooren borghe Bouden Sey Present scepenen Jacob de Hondt - Ghilein Sherjanssone - Clayus Baroen - meester Frans van Simpol - ende Jooris vande Goesteene

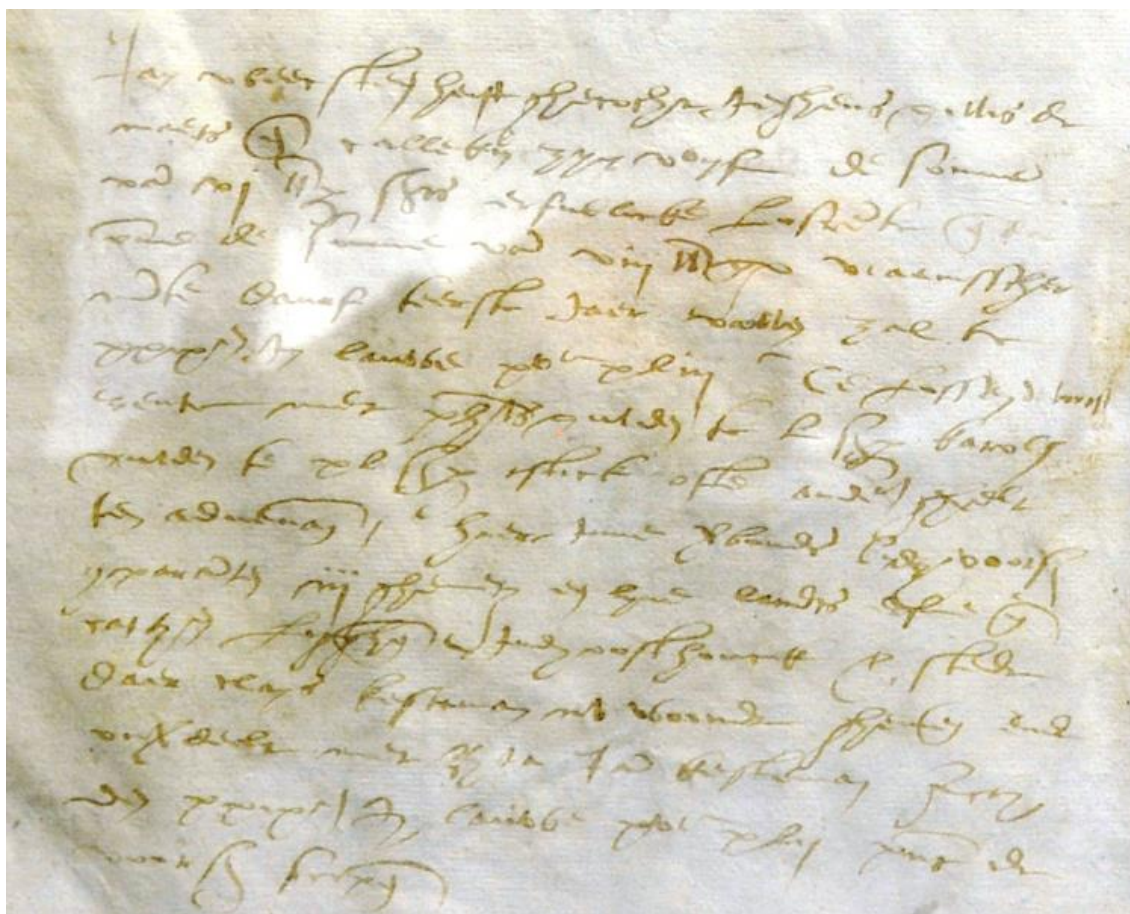
29 januari 1543 – Sandryne geeft een lening aan Joris de Pape en Christyne - SAP 394 - Folio 43

Sandryne de weede van Ghilein de Snouck heeft ghecocht jehens **Joris de Pape ende Christyne** zyn wyf -

de somme van vj pond sjaers erfvelicke losrente ende dat omme de somme van xiiij pond grooten vlaemsscher munte danof eerste jaer vallen zal den xxix in lauwe xvc xliiij te lossen de zelve rente met karolusghulden te xl schele parisis - dobbel stuvers te iiij schele parisis tstick ofte ander ghelt ten advenante -
hierinne verbonden byden voornoemde comparanten een stede, erfve ende catheilen staende **op de Overdam** daer hy Jooris voorseit nu woont -
de westzyde an derfve van Jan de Muelenaere - doostzyde an derfve van relict Clais van Burgo - streckende van vooren ter straete - achter waert totten erfve van Christiaen May ende Michiel vande Walle - **ghelast in overdamsche schult**
Actum den xxix in Lauwe xvc xlij -
Present scepenen Hondt - Sherjanssone - Baroen - Simpol - Goosteene - Roode

S19 januari 1543 – Jan Weersten geeft een lening aan Gillis de Raets en Calleken - AP 394 - Folio 43 verso
--

Jan Weersten heift ghecocht jehgens **Gillis de Raets ende Calleken** zyn wyf -
de somme van xj pond parisis sjaers erfvelicke losente end dat omme de somme van viiij pond grooten vlaemsscher munte - danof eerste jaer vallen zal te xxix in lauwe wvc xliij –
Te lossen de voornoemde rente met philipsghulden te L schele - karolusghulden te xl schele tstick ofte ander ghelt ten advenante -
hierinne verbonden byden voorseide comparanten iij ghemeten een line landts erfve ende catheilen ligghende **inden Oosthouck** -
ter stede daer Clays Kesteman nu woont - ghemeene ende onverdeelt met relict Jan Kesteman
Actum den xxix ste in lauwe svc slij
Present de voorseide scepenen

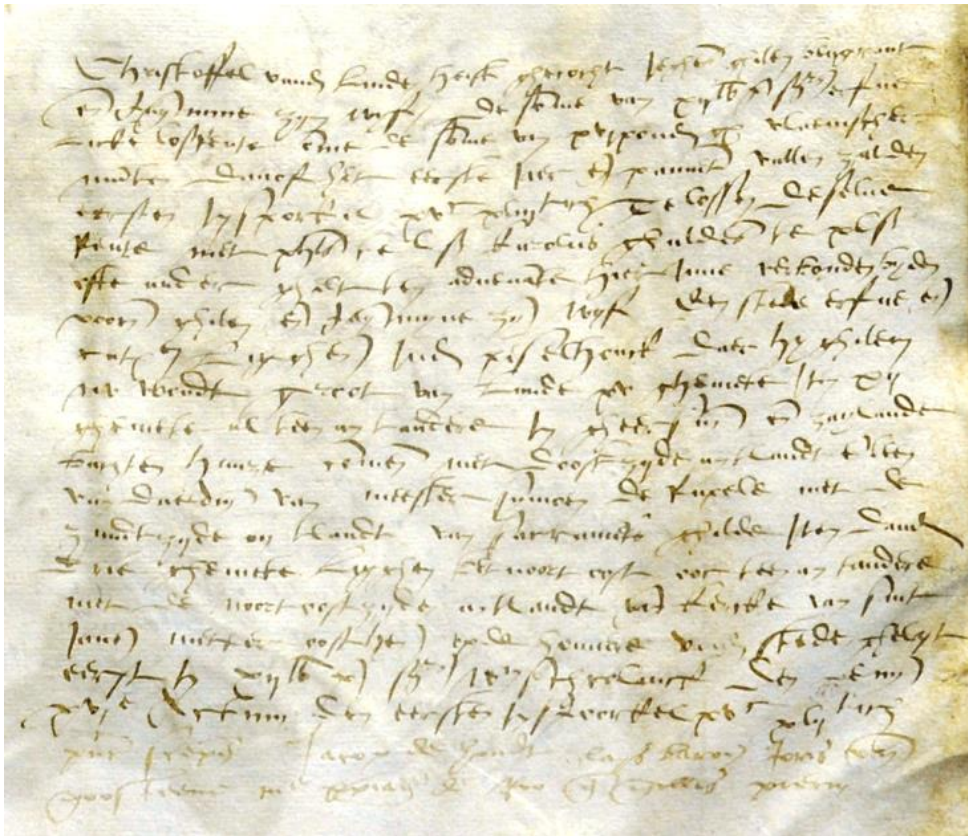


30 januari 1543 – François de Berch krijgt een lening van Christiaan May - SAP 394 - folio 44 recto

Fransois de Berch kendt vercocht hebbende de kinderen van **Robert Vanderhaghe** danof vraemvoocht is **Christiaan May** -
 de somme van vj pond parisis sjaers losrente - den penninck xvj - omme de somme van viij pond grooten vlaemsscher munte -
 de zelver kinder ghegheven in te staen - by **Chrispyne de weedene van Jacob vande Doene** danof teerste jaer vallen zal den xxx in lauwe wvc xliij -
 te lossen met philipsghulden te l schele parisis tstick of ander ghelt ten advenante -
 te lossen byden zelven Frans de voorseide rente te ypothekeren binnen drie jaeren ofte de principale penninghen ende verlopen op te legghen -
 hiervooren zyn borghe elck voor ander ende een voor al Jan de Berch ende Boudewyn Waels
 Actum den xxx in lauwe xliij
 Present scepenen Joris vande goesteene ende ... Christiaan de Roo.

1 januari 1543 – Christoffel vande Linde geeft een lening aan Ghilein Beugrant en Jacquemine - SAP 394 - Folio 44 recto

Christoffel vande Linde heift ghecocht jegahens **Ghilein Beugrant ende Jacqueminne** zyn wyf
 de somme vna xij pond parisis sjaers erfvelicke losrente



omme de
somme van xvj
ponden grooten
vlaemsscher
munte
danof het eerste
jaer ende
payement vallen
zal den eersten
in sporckel xvc
xliij tich –
te lossen de
selve rente met
philipsghulden
te L schele -
karolusghulden
te xl schele ofte
ander ghelt ten
advenante
hierinne
verbonden
byden
voornoemde

Ghilein ende Jacquemynne zyn wyf een stede, erfve ende catheilen ligghende **inden**

Peselhouch dar hy Ghilein nu woondt - groot van lande xv ghemeten

Item xij ghemeten al teen an tandere in gheersinghe ende zailande bachten huuze commende
met doostzyde an landt - **t'leen van daeldinghen van meester Simoen de Rupele**
met de zuudtzyd **an tlandt van de Sacramentsghilde**

Item dander drie ghemeten ligghende bet noort, oost ooc teen an tandere met de noort
oostzyde an **tlandt van de kercke van Sint Jans** - metter oosthende **upde houvere**
vande stede -

ghelast eerst in xij pond parisis sjaers Willem Schrolinck - den penninck xvj -

Actum den eersten in sprorkel xvc xliij tich

Present Scepenen Jacop de Hondt - Calys Baroen - Joris vande Goosteene - meester

Christiaen de Roo - ende Gillis Pieren

5 februari 1543 – Gadifer Beke geeft een lening aan Jan Baes en Marie - SAP 394 - Folio 44 verso

Gadifer Beke heift gecocht jeghens **Jan Baes ende Marie** zyn wyf

de somme van vj pond parisis sjaers - erfvelicke losrente - den penninck xvj - omme de
somme van xiiij pond grooten vlaemsscher munte - danof teerste jaer vallen al den den in
sporkele xvc xliij -

te lossen dezelfde rente met philipsghuldens te L schele parisis - karolusghuldens te xl schele
- ofte ander ghetl ten advenante -

hierinne verbonden byden zelve Jan ende Marie 1 1/2 ghemet lands ligghende inde

Haghebaerthouck - metten oostzyde an tland van Arnoudt van -

alzo dat hem beloofd is - tnoorhende an tlandt van Joris Canin - ...

Actum den vde in sporkele xvc xlijtich

Present scepenen Hondt - Baroen - Simpol - Goesteene - ende Roode

5 februaruri 1543 – Clais Fobert geeft een lening aan Chrsitiaen vander Muelene en Jacqy-uemyne - SAP 394 - Folio 44 verso

Clais Fobert heift ghecoht jeghens **Christiaen Vander Muelene ende Jacquemyne** zyn wyf
de somme van zeven ponden parisis sjaers erfvelicke losrente - den penninck zesthiene - ende dat omme de somme van viij pond grooten vlaemsscher munte danof teerste jaer ende payment vallen zal den vde in sporckele xvc xliij tich -
te lossene dese rente met philipsghuldens te L schele - karolusghuldens te xl schele - dobbel stuvers te iiij schele tstick - ende ander ghelt ten advenante –
hierinne verbonden byden zelven Chrsitiaen ende Jacquemyne zyn wyf
eerst een ghemet lants ligghende inden **Edewaerthouck** met de westhende upde **Brugghewech** - doostzyde an tlandt van
Item noch een half ghemet ende een half vierendeel lants ligghende inden zelven houck
Item verbinden den selve comparanten noch een huus, metgaeders alle ander catheilen - groene ende drooghe - daer hy woonende es - up zyn erfve twelcke in een ander rente verbonden staet
Actum den v-de in sporckel xvc xlij
Present Hondt - Baroen - Simpol - Goesteene ende Roode

SAP 493 - folio 45 recto

niet leesbaar -
.... kent Fransois de Schottere schuldich te zyne

15 februari 1543 – Willem vande Schoore geeft een lening aan Jan & Margriete - SAP 394 - folio 45

Willem vande Schoore heift ghecocht jeghens ... **ende Margriete** zyn wyf
de somme van xvj pond parisis sjaers erfvelicke losrente
ende dat omme de somme van xvj grooten vlaemsscher munte
danof teerste jaer vallen zal den xvde in sporkel xvc xliij - te lossen met philipsghuldens te l schele parisis - karolusghulden te xl schele - dobbel stuvers te iiij schele parsiis ende ander ghelt ten advenante -
hierinne verbonden byden zelve comparanten eerst drie ghemeten lands ligghende inden **Peselhout** ende stede daer Ghilein Beugrave nu woont - ghemeene met Jacob Floor ende Ghelein voorseit
Item noch ij ghemeten xxij roeden lands inden **Haghebaerthouck** metter westhende ande stede van relict Ghilein de Hurtere - de noortzyde an tlandt van Jacop Lodyck - metten oostende an tlandt van Fran de Berch
Actum den xv in sporckele xvc tweekveertich
Present schepenen Jacop de Hondt - Ghilein Sherjanssone - Clays Baroen - meester Frans van Simpol ende Jooris vnde goosteene
Dies mach de voornoemde Jan de zelve rente lossen ten twee paymenten.

21 februari 1543 – De Sacramentsgilde geeft een lening aan François de Snepe - SAP 394 - Folio 45 verso

Meester Maerten Rutsaert als deken vande Sacramentsghilde heift ghecocht jeghens heer François de Snepe

de somme van xij pond parisis sjaers erfelicke losrente ende dat omme de somme van xvj pond grote vlaemsscher munte waer af teerste payment vallen zal den 21 van sporkele xvc xliij –

Te lossene de zelve rente met karolusghulden te xl schele - philipsghulden te L shele ende dobbel stuuvers te iiij schele parisis tstick - ofte ander ghelt ten advenante - midts drie maenden te annocereren voor de lossinghe de gouverneurs vande voornoemde ghilde -

hierinne verbonden onderhelt ghemet landts inde **Lyssenthouck beoosten het leen** - streckende zuut ende noort - de oostzyde an tlandt vande kinderen van Willem de Snepe filius Willem -

noch drie vierndeel ende dertich roeden lants in de **Scoudemonthouck** - daer Anthonis van Westbrouck woont -

Item vier lynen landts inde **Edewaerthouck** streckende zuut ende noort metter oostzyde an tlandt van Jacob Liebaert - metter noorthende an tlandt van de kercke van Sint Jans -

Item deen helft van vier ghemeten drie vierendeel drie roeden lants inden **Haghebaerthouck** an de hofstede van wylen Clais Looten - tzuutende an tlant van ... Ghilen ghemeene met Clais voornoemd

Item een ghemet lants in den **Scoudemonthouck** tnortende op **de Coestraete** - de oostzyde an tlant van Jan Vander Coutere - de westzyde an tlandt van Jan Kesteloot -

Item een helf ghemet tien roeden lants inden **Wipperhouck** - de westzyde op de dreve - metter oostende in de beke

Item twee lynen xxxij roeden lants in de zelve houck ligghende an tlandt van de kinderen van Jan Platevoet

Item een ghemet x roeden landts in de zelve houck beoosten **de muele walle**

Item iij lynen xxv roeden **elstlandts in de Hamhouck** streckende zuut ende noort metter zuutende **an telst vande gasthuuse** - met de westene an telst van de aeldinghen van Gadifer Wyt - dat voornoemde lant is belast in een rente van xij pond l schele sjaers erfvelicke lostente de wedewe van Jan Lauwyck

Item onderhalf ghemet lant in de **Scoudemonthouck** - de oostzyde an tlant van de aeldinghen van Dieryck Chrisitaen - de zuutende in de mersch vande kerke van Onse vrouwe -

Item deen helft van twee ghemeten elstlandt in den Hamhouck - wylen Jan Baroen - de zyde naest po.... in tlant van wylen Jacob vande Walle - tnoorende an telst van de kercke van Sint Jans

Actum de 21 van sprokel xvc xliij

Present Jacob de Hont - Clais Baroen - meester Frans van Simpol - de Roo ende Pieren

23 februari 1543 – Pieter de Brievere geeft een lening aan Clais Baroen en Jacquemyne - SAP394 - folio 46

Pieter de Brievere heit ghecocht jeghens **Clais Baroen ende Jacquemyne** zyn wyf de somme van xij pond sjaers erfvelcke losrente - de penninck zesthiene –

omme de somme van xvj pond grooten vlaemsscher munte -

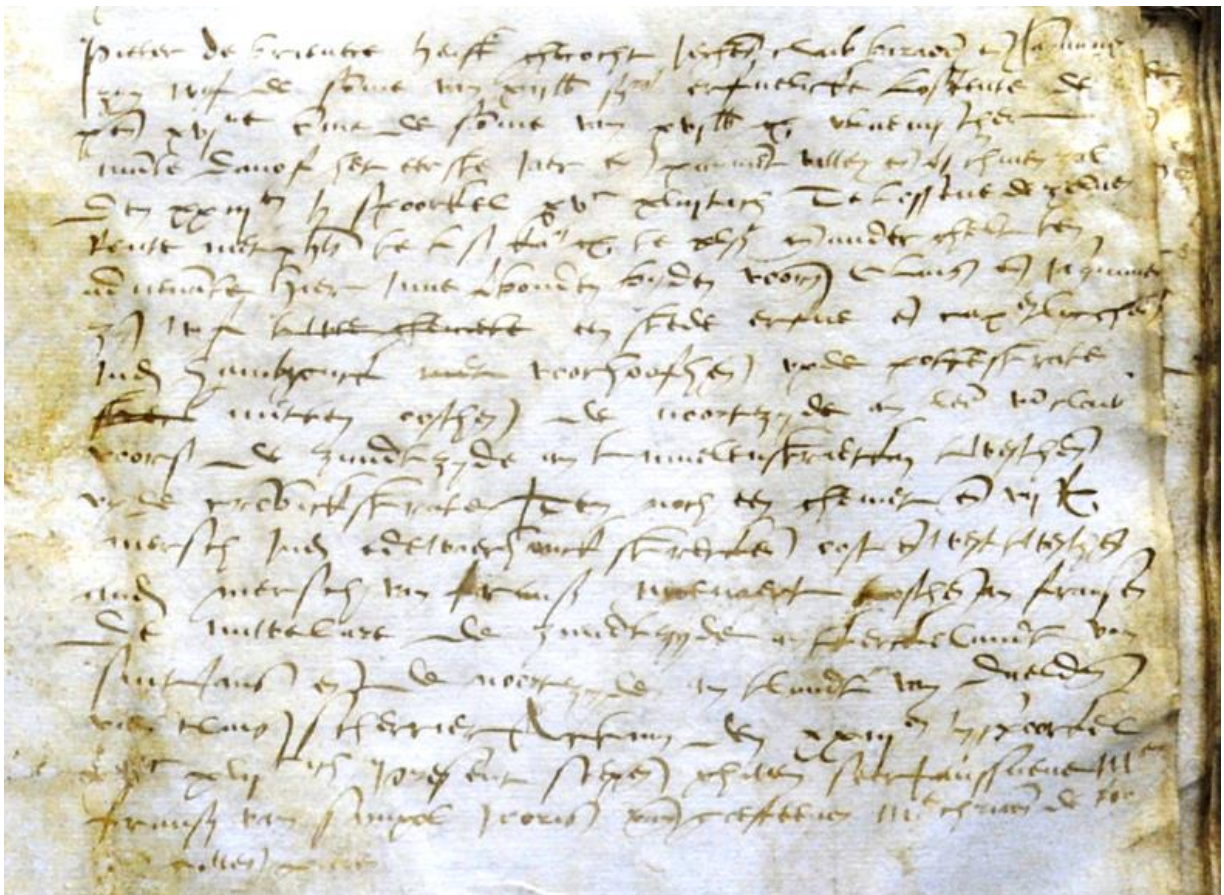
danof het eerste jaer ende payment vallen ende verschinen zal den xxij in spoorkel xvc xliijtich -

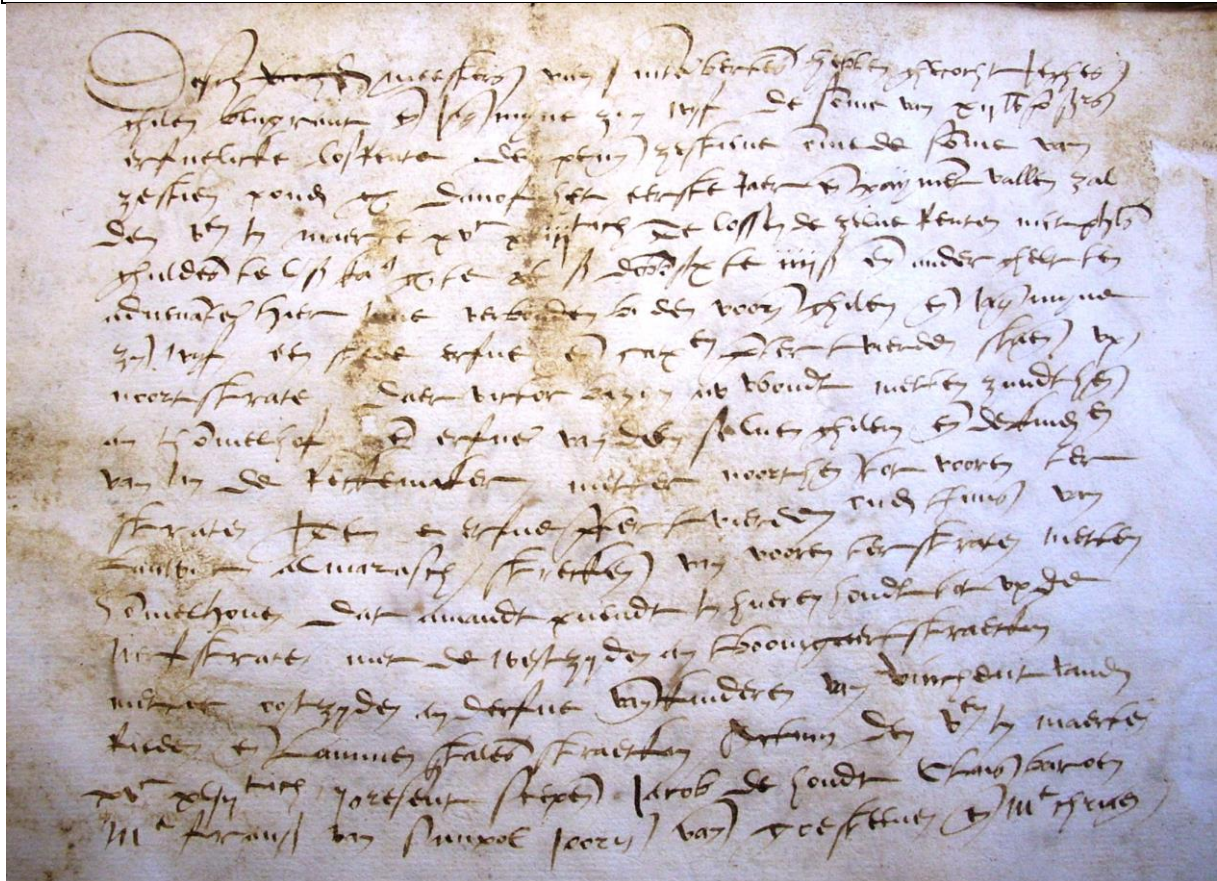
te lossene de zelve rente met philipsghulden te L schele - karolusghulden te xl schele ende ander ghelt ten advenante -

hierinne verbonden byden voornoemde Clais ende Jacquemyne zyn wyf, een stede, erfve ende catheilen ligghend **inden Hamhouck** met tvoorhoofsede up de **Pottestraete** - metten

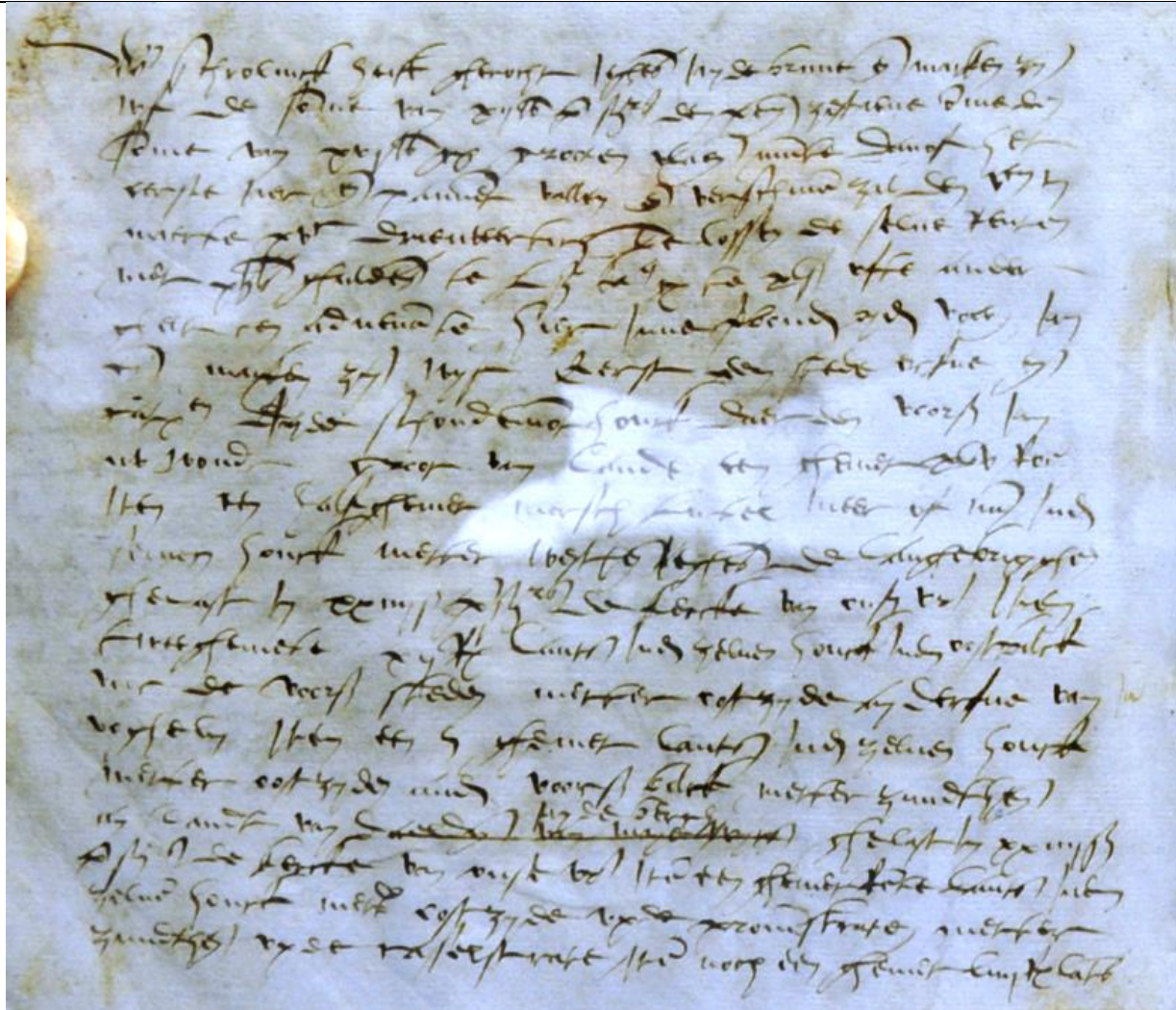


oosthende en de noortzyde an
 tleen van Clais voorseit - de
 zuutzyde an **tmuelenstraetken** -
 westhende opde **crombickstraete**
 Item noch een ghemet ende vij
 roeden mersch inde
 Edewaerthouck – streckende oost
 ende west anden mersch van
 Frans Moenaert - toosthende an
 Frans de Nuwelare - de
 zuudtzyde an **tkerckelandt van**
Sint Jans ende de noortzyde an
 tlant van de aeldinghen van Clais
 Scherrier
 Actum den xxijde in spoorkel
 xvc xlij tich
 Present scepenen Ghilein
 Sherjanssuene - meester Franz
 van Simpol - Jooris vande
 Goesteene - Meester Christiaen
 de Roo ende Gillis Pieren





Dischmeesters van Sinte Bertens hebben gecocht
jehens **Ghilen Beugrant** ende **Jacmyne** zyn wyf,
de somme van xij pond parisis sjaers erfvelicke losrente
den peninck zestien
omme de somme van zestiene ponden groten
danof het eerste jaer te payment vallen zal den v-den in maerte xvc xliij tich
te lossen de zelve rente met philips guldenen te l schele parisis -
carolus te xl schele - dobbel stuuver te iiij schel ende ander ghelt
ten advenante
hier inne verbonden bi den voorseiden Ghilen ende Jaqmyne zyn wyf een stede, erfve ende
cathelen
preter tvierden staende up de Noortstrate, daer Victor Kazyn nu woondt,
metten zuudthende an thommelhof ende erfve van den selven Ghilen ende de
landen van Jan de Reckemaeker
metten noorthende tot vooren ter straten
tot de erfve preter tvierendeel
ende thuus van Laurens Almarasch streckende van vooren ter straeten metten hommelhoven
dat Amandt Pueudt in hueren houdt
tot op de Werfstrate met de westzyde an tBoomgaertstraetken
met de oostzyde an derfve van de kinderen van Vincent Tandriaen ende Lammen Stalen
straetken
Actum den vden in maerte xvc xliij tich
Present schepenen Jacob de Hondt, Clais Baroen, meester Frans van Simpol, Joorys van
Goosteene ende meester Frans Deroo



Willem Schrolinck heift ghecocht jehens **Jan de Brune ende Mayken** zyn wyf

De somme van xij pond parisis sjaers – de penninck zestiene – omme de somme van xvj pond grooten vlaemsscher munte –

Danof het eerste jaer ende payment vallen ende verschinen zal den xden in maerte xvc drieenveertich – te lossen de selve rente met philipsgulden te L schele – karolusghulden te xl schele ofte ander ghelt ten advenante –

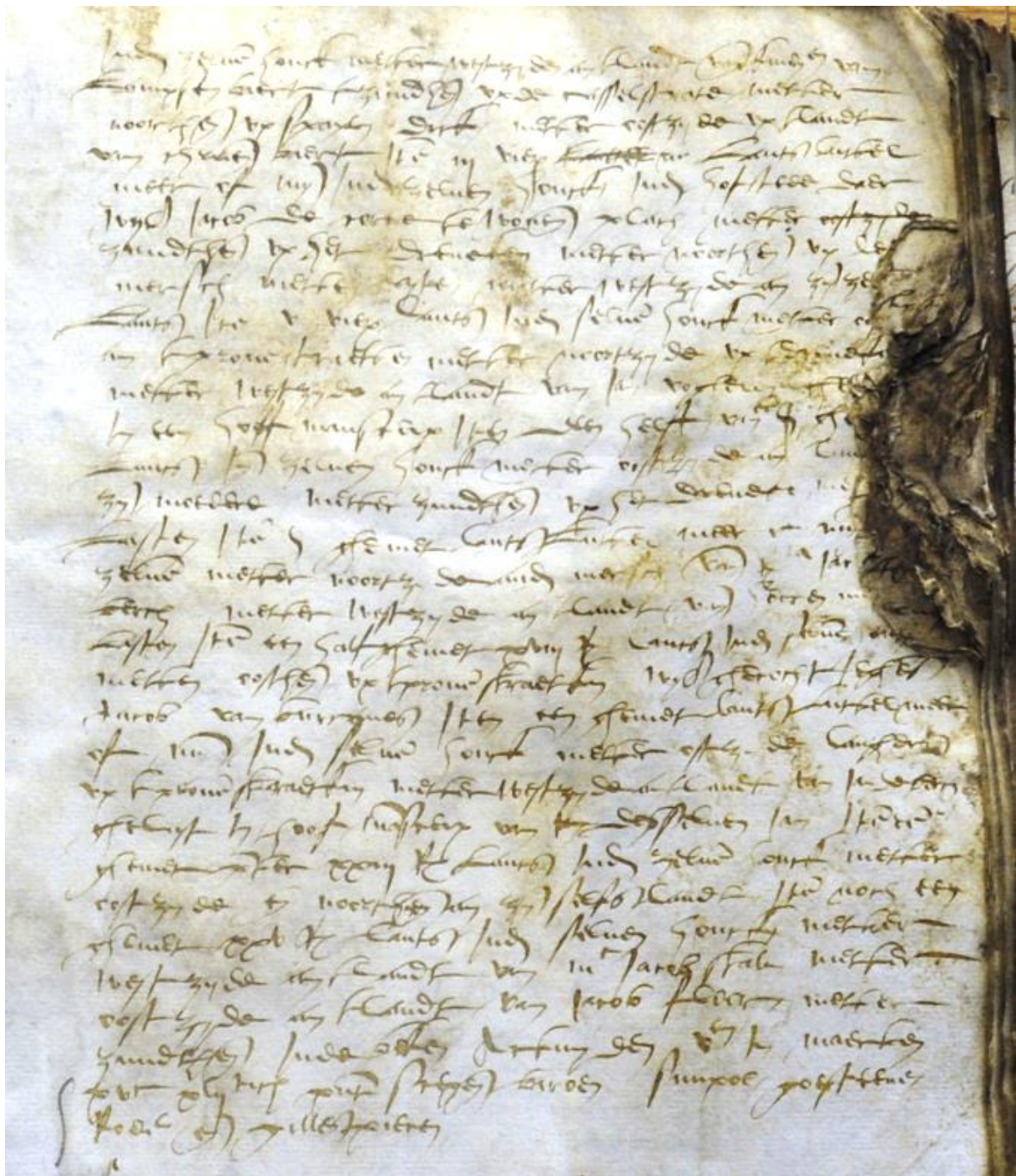
Hierinne verbonden byde voorseide **Jan ende Mayken** zyn wyf

Eerst de stede, erfve ende catheilen inde **Schoudemonthouck** daer den voorseide Jan nu woondt – groot van lande een ghemet xvc roeden

Item een half ghemet mersch - lutel meer of min - inden selven houck metter westende jehens **de Langhebrughe** - ghelast in xxiiij schele parisis sjaers de kercke van Onse Vrouwe

Item twee ghemeten xij roeden lants inden zelven houck inden **Oostbilck** van de voorseide stede metter oostzyde an derfve van Voghelen

Item een ½ ghemet lants inden zelven houck metter oostzyde anden voorseide bilck – metter zuudthende an tlandt van Jan de Berch – ghelest in xxiiij schele parisis sjaers de kercke van Onse Vrouwe



Item een ghemet **Reke lants** inden zelven houck metter oostzyde up de **Provenstraete** metter zuudthende upde **Casselstraete**

Item noch een ghemet liij roeden lants inden zelven houck metter westzyde an tlandt van de kinderen van Lowyck Baert – tzuudhende opde Casselstraete – metter noorthende op **Spapen Dick** – metter oostzyde op tlandt van Christiaen Baert

Item iij vierendeel lants - lutel meer of min – inden zelven houck inden hofstede daer wylen Jacob de Corte te wonen plach – metter zuudthende op het dreveken – metter noorthende op de mersch...

Metter westzyde an zyn zelven lants

Item v vierendeel lants inden selve houck metter .. an tProvenstraetken – metter noortzyde op tdriveken – metter wetzyde an tlandt van Jan Vogelen – ghelast in een hofmanschap

Item deen helft van ½ ghemet lants inde zelven houck metter oostzyde an tlandt van zyn moedere – metter zuudthende op het dreveken

Item ½ ghemet lants – luttel meer ofte min – zelven metter noortzyde anden mersch vande relict Jan de Berch – metter westzyde an tlandt van

Item een helf ghemet xvij roeden lants inden scoudemonthock metter oosthende op tProvenstraetken wylen ghecocht jeghens Jacob van Burgues

Item een ghemet lants – luttel meer ofte min – inden selve houck metter oosten de **Langhebrugge up 't Provenstraetken** – metter westzyde an tlandt van Jan de Berch ghelast in hoofmanschap van den selven Jan

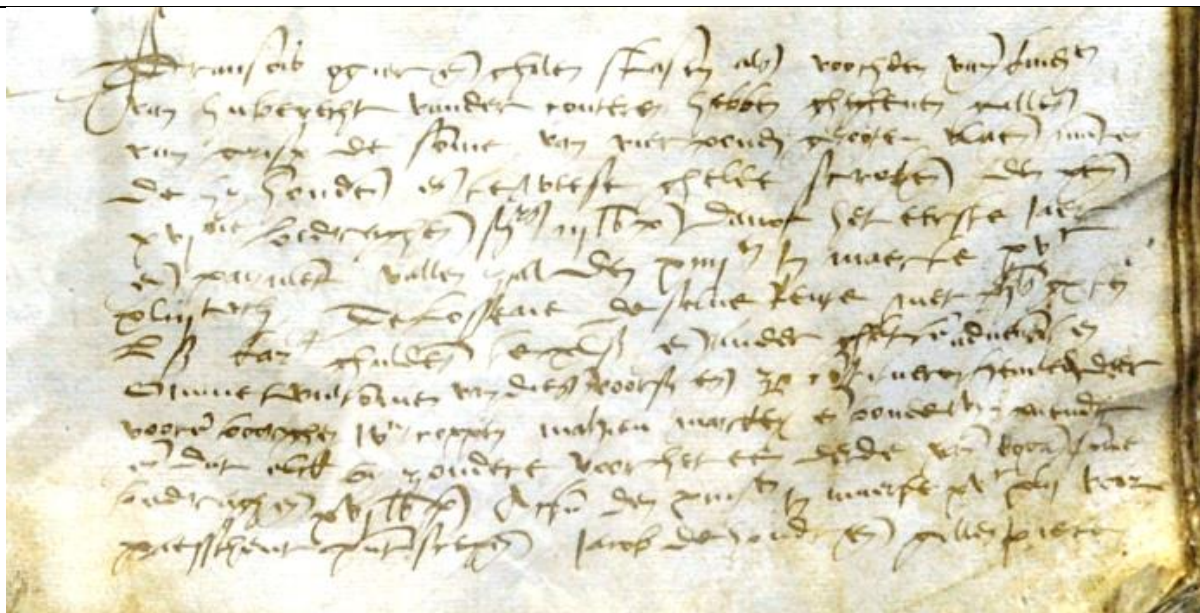
Item een ghemet preter xxij roeden lants inden zelven houck metter oostzyde ende noorthende van zyn selfs tlandt

Item noch een ghemet xxv roeden lants inden selven houck metter westzyde an tlandt van meester Jacob Stalin – metter oostzyde an tlandt van Jacob Floor – metter zuudthende inde beke

Actum den vde in maerte xvc xlij tich

Present scepenen Baroen – Simpol – Goesteene – Roede ende Gillis Pieren

14 maart 1543 – Willem van Grysp krijgt een lening van de wezen van Hurbrecht vander Coutere - SAP 394 – Folio 47



Fransois Ogier ende Ghilen Stasen als voochden vande kinderen van **Huberecht vander Coutere** hebben ghegheven **Willem van Grysp** de somme van vier ponden grooten vlaemscher munte die hy houdende es te weesegheldt - strokende den penninck xvj – bedraeghende sjaers iij pond parisis – danof het eerste jaer ende payment vallen zal xiiijde in maerte xvc xlij tich –

te lossene de selve rente met philipsghulden te l schele parisis – karolusghulden te xl schele ende ander ghelt ten advenante ende omme tvulcommen van

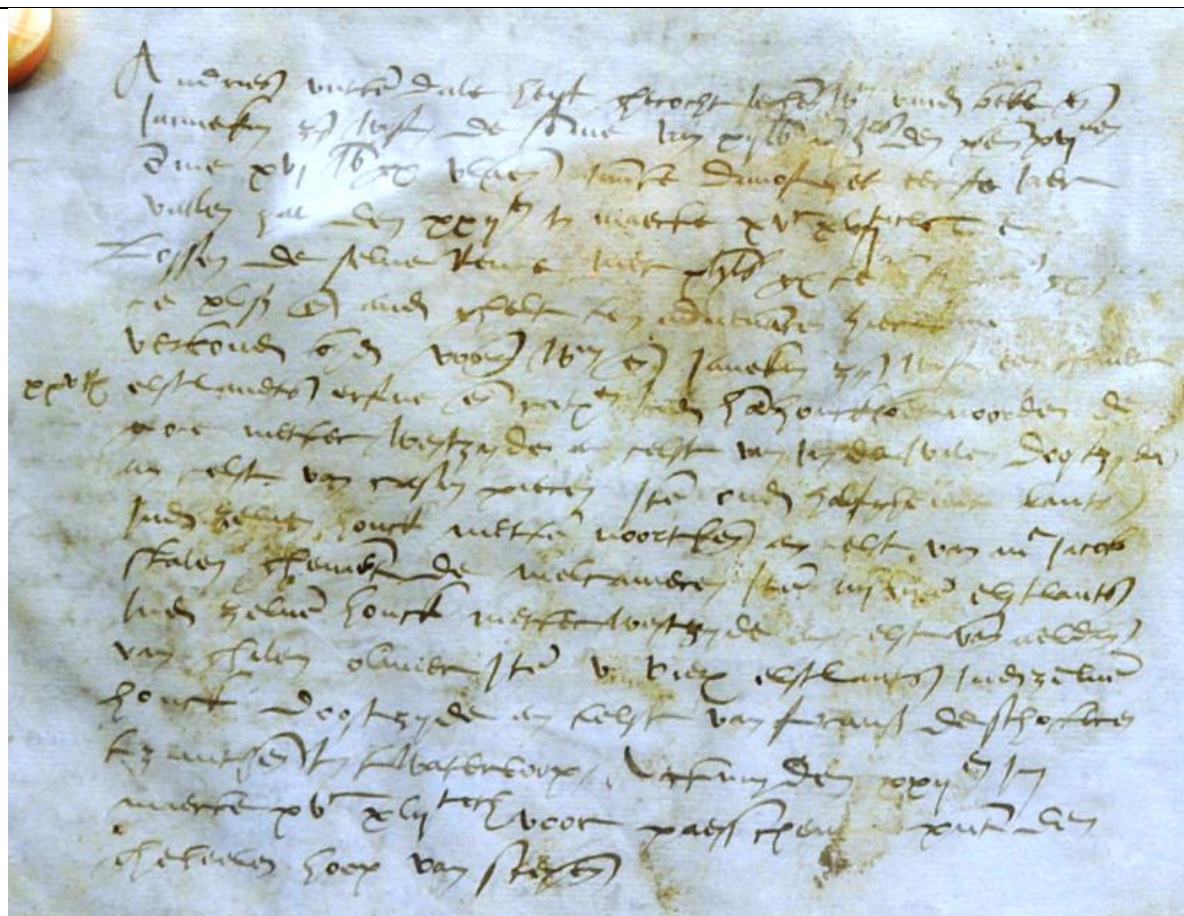
Dies voorseide ende zo continueren hemlieden daer voornoemde boorghen- Wiullem Coppen – Mahieu Marten ende Boudewynb Puendt ende dat elck byzodnere voro eht een derde vande voornseide somme bedraghende xvj pond parisis –
 Actum den xiiij ste in maerte xvc xliij voor paesschen
 Present scepenen Jacob de Hondt ende Gillis Pieren

22 maart 1543 – Pieter Platevoet geeft een lening aan Sander de Berch en Coline - SAP 394 – folio 47 verso

Pieter Platevoet heeft ghecocht jeghens **Sander de Berch ende Coline** zyn wyf
 de somme van xij pond parisis sjaers erfvelicke losrente omme de somme van xvj pond
 grooten vlaemsscher munte – den penninck xvj –
 danof het eerste jaer ende payment vallen zal opden xxij in maerte xvc xliij tich te lossen de
 zelve rente met philipsghulden te L schele, karolus ghulden te xl schele – ende ander ghelt ten
 advenante
 Hierinne verbonden byden voornoemde Sander ende Coline zyn wyf
 een stede, erfve ende catheilen – groot van lande een ghemet of daer ontrent – liggghende
 inden Haghebaerthouck daer hy wonende is

Item vij vierendeel lants inden Lissenthouck – westhende upde beke – de zuudtzyde an tlandt van de kinderen van Malen de Grooten – de noorthende an tlandt van Jacob Lodick
 Item noch een ghemet inden zelven houck – westhende an tlandt van Sander de Berch – de noortzyde an tlandt van Willem de Berch – toosthende an Jacob Lodicks landt
 Item noch iiij linen inden zelve houck toosthende inde Lenestrate – de zuudtzyde an tleen van de heer de Brauwera – de noortzyde an tlandt van Mahieu de Grooten
 Actum den xxij in maerte xvc xlij tich voor paesschent
 Present **den gheheelen hoop** van scepenen

22 maart 1543 – Andries Utendale geeft een lening aan Willem vande Beke en Janneken - SAP 394 – Folio 47



Andries Vuten Dale – heeft ghecocht jehens **Willem vande Beke ende Janneken** zyn wyf de somme van xij pond parisis sjaers – den penninck xvj – omme xvj pond grooten vlaemsscher munte danof het eerste jaer vallen zal den xxij in maerte xvc xlij tich – te lossen de selve rente met philipsghulden te L schele – karolusghulden te xl schele ende ander ghelt ten advenante – hierinne verbonden byden voornoemde Willem ende Janneken zyn wyf een erfve xxv roeden elstlands – erfve ende catheilen inden Hamhouck – ten noorden den elst van Casen Pieren
 Item onderhalf ghemet lants inden zelven houck metter noorthende an elst van meester Jacob Stalen ghenaeamt de **Melcamere**
 Item iiij lynen elstlands inden zelven houck metter westzyde an telst vande aeldinghen van Ghilein Olivier

Item v vierendeel elstlants inden zelven houck – doostzyde an telst van Frans de Schottere – tzuuthende twaterloop

Actum den xxij in maerte xvc xlij tich voor paesschent

Preent den gheheelen hoop van scepenen.

2 april 1543 – Ghilen Stasen geeft een lening aan Jan de Roo en Jacquemyne - SAP 394 –

Folio 48



Ghilen Stasen heift ghecocht jehens **Jan de Roo ende Jacquemyne** zyn wyf xvij pond parsiis sjaers erfvelicke lostente omme de somme van xxiiij pond grooten vlaemsscher munte – den penninck xvj – danoif teerste jaer ende payment vallen zal den ijde in april xvc xlij tich – te lossene de selve rente met philipsghuldens te L schele – karolusghulden te xl schele ende ander ghelt ten advenante –

hierinne bevonde nbyden voornoemde Jan ende Jacquemyne zyn wyf thuus daer zy ... in wuendt – erfve ende catheilen stande **jeghensover ghashuus inde Noortstraten**

Item noch twee ghemete lants ligghende inden Lyssenthouck an tlandt van Jacob Liebaert

Item noch onderhalf ghemet elstlant ligghende inden Edewaerthouck an tlandt van Clais van der Doene

Actum den ijde in april xvc xlij tich naer paesschent

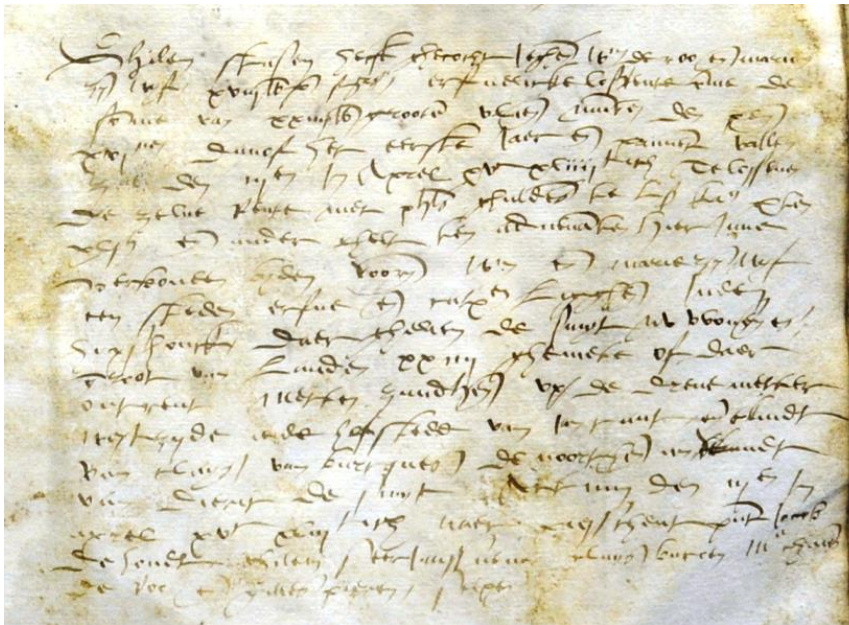
Present Sherjanssuene – Simpol – Goesteene – Rooden ende Pieren

3 april 1543 – Ghilen Stasen geeft een lening aan Willem de Roo en Marie - SAP 394 – Folio

48

Ghilen Stasen heift ghecocht jehens **Willem de Roo ende Marie** zyn wyf

xviiij pond parisis sjaers erfvelicke losrente omme de somme van xxiiij pond grotoen vlaemsscher munte – den penninck xvj – danof het eerste jaer ende payment vallen zal den iij in april xvc xliiij tich – te lossene de zelve rente met philips ghuldens te L schele – karolusghulden te xl schele ende ander ghelt ten advenante – hierinne verbonden byden

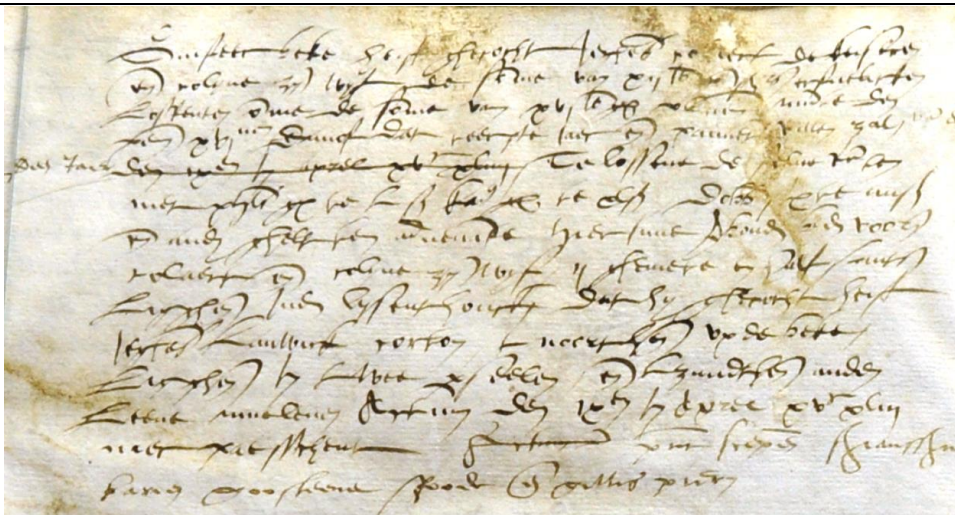


voornoemde Willem ende Marie zyn wyf een stede, erfve ende catheilen ligghende inden Hipshouck daer Ghelen de Puyt nu woonende es – groot van lande xxiiij ghemeten of deaer otnrent – metten zuudthende up de dreve – metter westzyde ande hofstede van Jan Tant ende tkindt van Clays van Burques – de noorthende an tlandt van Dieric de Pyt
Actum den iijde in april xvc xliij tich naer

paesschent

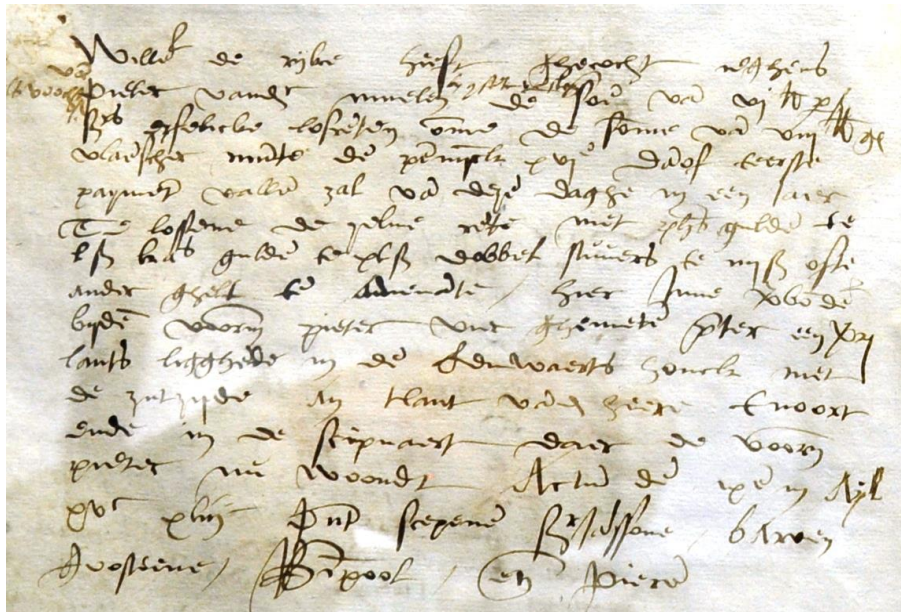
Present Jacob de Hondt – Ghilein Sherjanssuene – Clays Baroen – meester Christiaen De Roo ende Gillis Pieren, scepenen

9 april 1543 – Gadifer Beke geeft een lening aan Colaert de Keisere en Colyne - SAP 394 – Folio 48 verso



Gaifeer Beke heift ghecocht jeghens **Colaert de Keisere ende Colyne**, zyn wyf De somme van xij pond parisis sjaers erfvelicke losrente omme de somme van xvj grooten vlaemsscher munte – den penninck xvj –

danof dat eerste jaer ende payment vallen zal den ix in april xvc xliiij – Te lossene de selve rente met philipsghulden te L schele – karolusghulden te xl schele – dobbel stuvers te iij schele ende ander ghelt ten advenante
Hierinne verbonden biden voornoemde Colaert ende Coline zyn wyf – ij ghemete en half lants ligghende **inden Lyssenthouck** dat hy ghecocht heift jeghens Lauwick Corton – tnoorthende opde beke – ligghende in twee parschelen ende **tzuudthende anden leene muenele**.
Actum den is in april xvc xliij naer paesschent



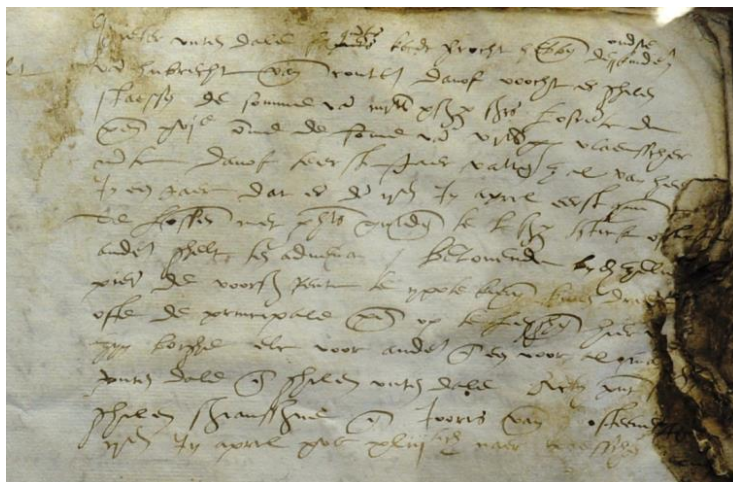
Willem de Rycke heift ghecocht jehens **Pieter vander Muelen** ee somme van vij pond parsiis sjaers erfvelicke losrente omme de somem van viij pond grooten vlaemsscher munte – de penninck xvj – danof teerste payment vallen zal van deze daeghe in een jaer – Te lossene de zelve rente met

philispghulden te L schele – karolusghulden te xl schele – dobbel stuvers te iiij schele ofte ander ghelt ten advenante –

Hierinne verbonden byden voornoemde Pieter vier ghemeten preter een line lants ligghende in **de Edewaertshouck** met de zutzyde an tlant vanden heere – tnoortende in de **Scipvaert** daer de voornoemde Pieter nu woondt

Actum den xv in april xvc xliij

Present scepenen Sherjanssone – Baroen – Goosteene – Simpool ende Pieren



2 april 1543 – Pieter Vutendale krijgt een lening van de wezen van Hurbrecht vande Couter - SAP 394 – Folio 49

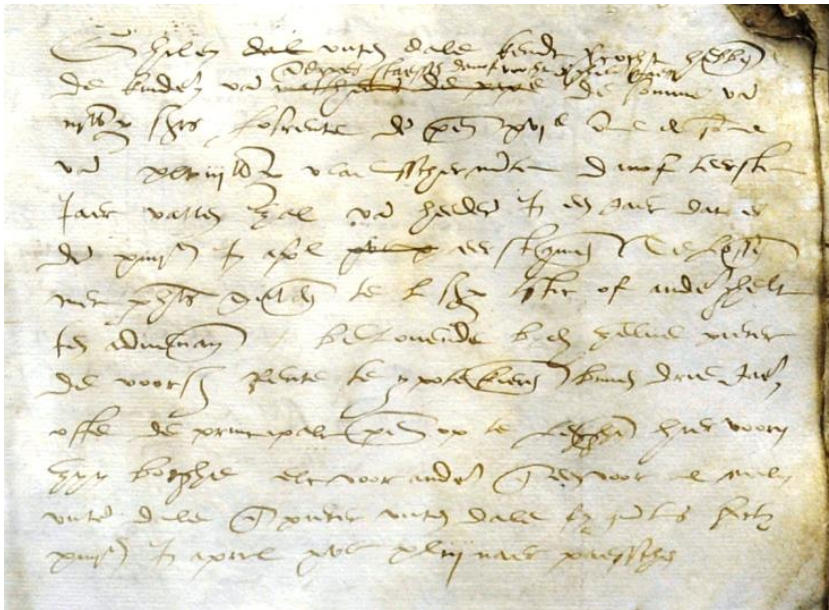
Pieter Vuten Dale kendt vercocht hebbende de oudste kinderen van **Hubrecht vande Couter** danof voocht es **Ghelen Staessen** – de somme van iiij pond x schele sjaers losrente – de penninck xvj – omme de somme van xj pond grooten vlaemsscher munte danof

teerste jaer vallen zal van hedent in een jaer dat es de ijde in april eerstcomende – te lossen met philispghulden te L schele parisis tstick ofte ander ghelt ten advenante – belovende byden zelve Pieter de voorseide rente te ypothekeren binnen drie jaren ofte de principale penningen op te legghen – hierinne zyn borghe elc voor ander ende een voor al – Christiaen Vuten Dale ende Ghilen Vutendale

Actum present scepenen Ghilen Sherjanssone ende Jooris vande Goesteene – actum den ijde in april xvc xliij tich naer paesschen

8 april 1543 – Gilles Vutendale krijgt een lening van de kinderen van Andries Staessen - SAP 394 – Folio 49

Ghilen VutenDaele kendt vercocht hebbende de kinderen van Andries Staessen danof voocht



is Ghilen Staessen – de somme van iij pond parisis sjaers losrente de penninck xvj – omme de somme van xlvij pond vlaemsscher munte danof teerste jaer vallen zal van heeden in een jaer – dat es de xiiij in april eerstcommende – te lossene met philipsgulden te L schele tstic of ander ghelt ten advenante – behovende byden zelve Pieter de voroseide rente te ypothekeren binnen drie jaeren ofte de principale penningen op te legghen – hiervooren zyn borghe elc

voor ander ende een voor al Malen Vuten Dale ende Pieter Vuten Dale
Actum xiiij de in april xvc xliij naer paesschen

17 april 1543 – Baudewin Waels geeft een lening aan Frans Debergh en Griet - SAP 394 – Folio 49

Baudewin Waels heift ghecocht jehens **Frans Deberch ende Griete** zyn wyf – de somme van xij pond parisis sjaers – den penninck xvj – omme de somme van vj pond grooten vlaemsscher munte – danof teerste jaer ende payment vallen ende verschynen zal den xvij in april xvcxliij tich – te lossene de selve rente met philipsgulden te L schele – karolusgulden te xl schele – dobbel stuvers te iiij schele ende ander ghelt ten advenante – Hierinne verbonden byden voronoemde Frans ende Margriete zyn wyf – Drie gemeten en half lants ligghende in de **Schoudemonthouck** in ij parseelen danof het een twee gemeten l roeden ende tander een $\frac{1}{2}$ ghemet metter noorthende op de **Casselstrate** – metter westzyde an talndt van Mael de Waghemaker - dostzyde an tkerckelants van Onse Vrouwe - metter zuudthende anden mersch van Willem Schrolinck
Actum den xvij in april xvc xliij tich naer paesschent
Present scepenen Clais Baroen – meester Frans van Simpol – Jooris vande Goesteene – meester Christiaen de Roo ende Gilles Pieren.

19 april 1543 – De weduwe Frans Ogier bekent schul aan Pieter vande Vale - SAP 394 – Folio 49

dat omem de somme van xvj ponden grooten vlaemsscher munte – danof teerste jaer vallen zal van heedent in een jaer – te lossen de zelve rente met karolusgulden te xl schele tstick – philipsgulden te L schele ofte ander ghelt ten advenante

Hierinne verbonden byden voornoemde comparanten

Eerst j ghemet xxj roeden landts **inden Hamhouck** benoorden der goote - westzyde an telst van Jan de Wale

Item 1 ½ ghemet elstlands inden zelve houck metter westzyde ande elst van Jacop Stalin ghenaemt de

Item iij lynen elstlandts inden zelve houck metten westzyde an telst van Van Ghilen

Olivier metter oostzyde ende noorhende an telst van hem Willem voorseit

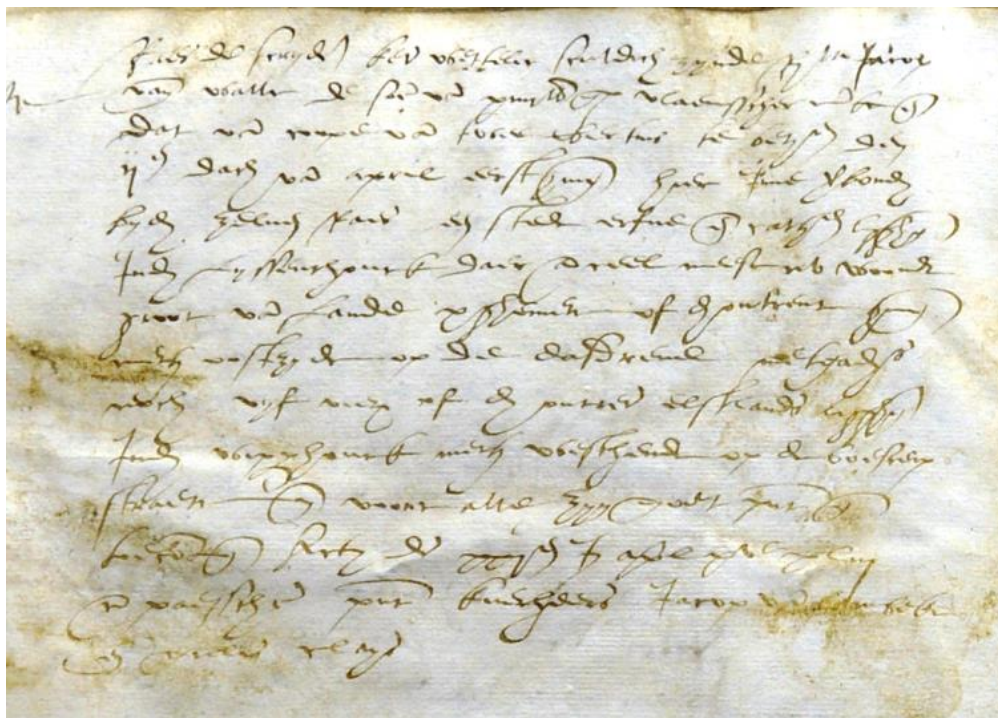
Item vijf vierendeel elstlandt inden zelve houck doostzyde an telst van Frans de Scottere – tzuuthende int wateloop

Item noch 1 ½ ghemet elstlands ende vj roeden inden zelve houck metter westzyde an telst van Jaspas de Ruple – toosthende an telst van Clays de Smis

Actum den xix in april xvc xliij tich naer paesschen

Present schepenen Clays Baroen – meester Frans van Simpol – Jooris vande Goesteene – meester Christiaen de Roo ende Gillis Pieren

21 april 1543 – Raes de Scryde heeft schulden bij de weduwe van jacop Vande Walle - SAP 394 – folio 50 verso



Raes de Scryde kent wettelick schuldich zynde **relicta Jacop vande Walle** de somme van xiiij pond grooten vlaemsscher munte ende dat van coope van **twee bertens** te betalen den ijde dach van april eerstcommen de – hierinne

verbonden byden zelve Raes een stede, erfve ende catheilen ligghende inden **Lyssenthouck** daer Anceel Meese nu woont – groot van lande x ghemeten of daerontrent – metter oostzyde op **de Dasdreve** – metgaders noch vyf vierendeel of daerontrent elstlandts ligghende inden **Wipperhouck** metter westhende op de **Boescepstraete** ende voort alle zyn goet – present ende toecommende

Actum den xxj de in april xvc xliij naer paesschen

Present keurheers Jacop vander Beke ende Gillis Clays

SAP 394 – Folio 50 verso

Jacop van Burgues doude heift ghecocht jeghens **Christiaen Lamelis**

De somme van cij pond parisis sjaers erfvelicke losrente ende dat omme de somme van xvij grooten claemsscher munte danof eerste jaer vallen zal den xxiiij in april eerstcommende ende also voort van jaere te jaere lssinghe vande zelve rente

Te lossen de voorscheregven rente met philipsgulden te L schele – karolusghulden te xl schel ende dobbel stuvers te iiij schel tstick ofte ander ghelt ten advenante

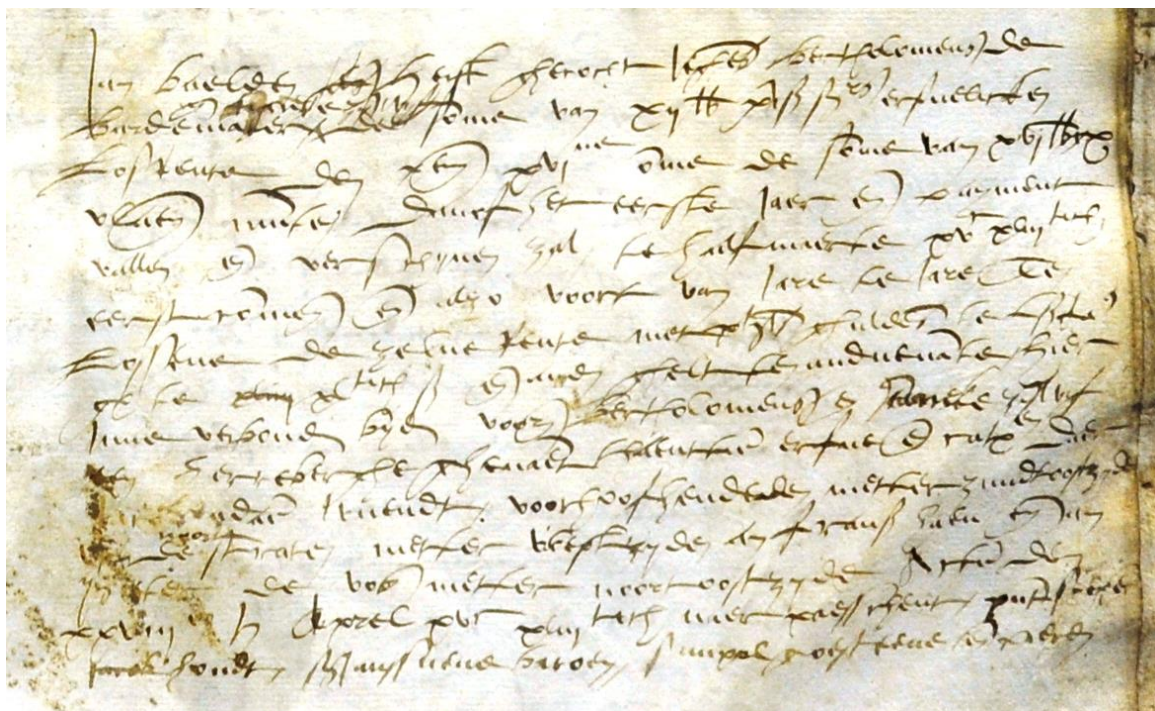
Hierinne verbonden byden zelve Christiaen eerst een ghemet erfve ende catheilen staende inden **Potterstraete** – groot van lande drie ghemeten daer Jan de Hane nu woont - streckende van vooren ter straete achterwaert ende westwaert tott op de **Crombeckstraete** – de noortzyde jeghens tlands van Jan de Hane – de zuutzyde an tlandt van Jan de Nuwelare Item noch 1 ½ gemeten lands - behuust ende behoort - ligghende inden **Eeckhouck** ghemeene met de kinderen van Jan Vercouter ghelast ... in vij deniers sjaers den disch van Sinte Bertins Daer Clais Borloos nu woont – de wedstzyde an tlandt van relicta Willem de Snepe – de zuutzyde an tlandt van Jan de Breede – doostzyde an tlandt van Passchier de Conynck filius Willem – de noortzyde an tlandt van de dissche –

Item noch vij ghemeten landts ligghende inden Hamhouck daer Chrispiaen voorseid nu woont

Actum den xxiiij in april xvc xliij naer paesschen

Present scepenen Sherjanssuene – Baroen – Sint Pool – Goosteene – Roode.

28 april 1543 – Jan Baelden geeft een lening aan Bertholomeus de Bardemaker en Janeke – SAP 394 – Folio 51
--



Jan Baelde heift ghecocht jeghens **Bertholomeus de Bardemaeker ende Janeke**, zyn wyf, de somme van xij pond parisis sjaers erfvelicke losrente – den penninck xvj – omme de somme van xvj pond grooten vlaemsscher munte – danof het eerste jaer ende payment vallen ende verschynen zal te halfmaerte xvc xliij tich eerstcommende ende also voort van jare te jaere –

te lossene de zelve rente met philipshuglden te L schele – karolus ghulden te xl schele ende ander ghelt ten advenante –

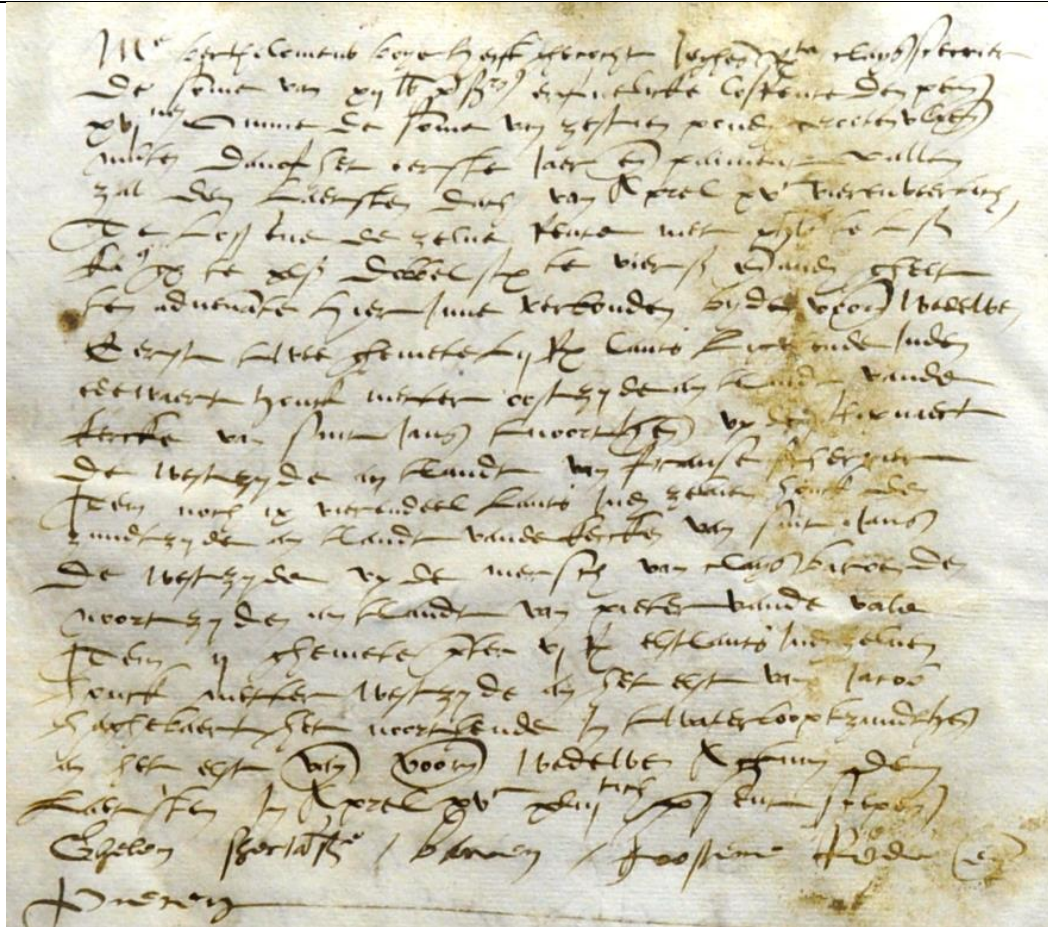
Hierinne verbonden byden voornoemde Bertholomeus ende Janeken zyn wyf

Eerst **een herberghe ghenaeamt tHaentken** – erfve ende catheilen daer ... wuendt – ... voorhoofthende metter zuudtoosten up de Noortstraete metter westzyde an Frans Haen ende Jan Pieter De vos m – metter noortoostzyde

Actum den xxviii in april xvc xliij tich naer paesschent

Present Jacop de Hondt, Sherjanssuene, Baroen, Simpol, Goesteene ende Pieren

30 april 1543 – Bertholoemus Boye geeft een lening aan Clays Scherrier – SAP 394 – Folio 51 verso



Meester Bertholomeus Boye heeft ghecocht jehens relict Clays Scerrier de somme van xij pond paris sjaers erfvelicke losrente – den penninck xvj – omme de somme van zestien ponden grooten vlaemsscher munte danofhet eerste jaer ende payement vallen zal den laetsten dach van april xvc vierenveertich –

te lossene de zelve rente met philipshulden te L schele – karolushulden te xl schele -

dobbel stuvers te vier schele ende ander ghelt ten advenante –

hierinne verbonden byden voorneodme weewe eerst twee ghemeten lij roeden lants ligghende inden **Edewaerthouck** metter oostzyde an tlandt vande kercke van Sint Jans, tnoorthende up **de scipvaert** – de westzyde an tlandt van Frans Scherrier

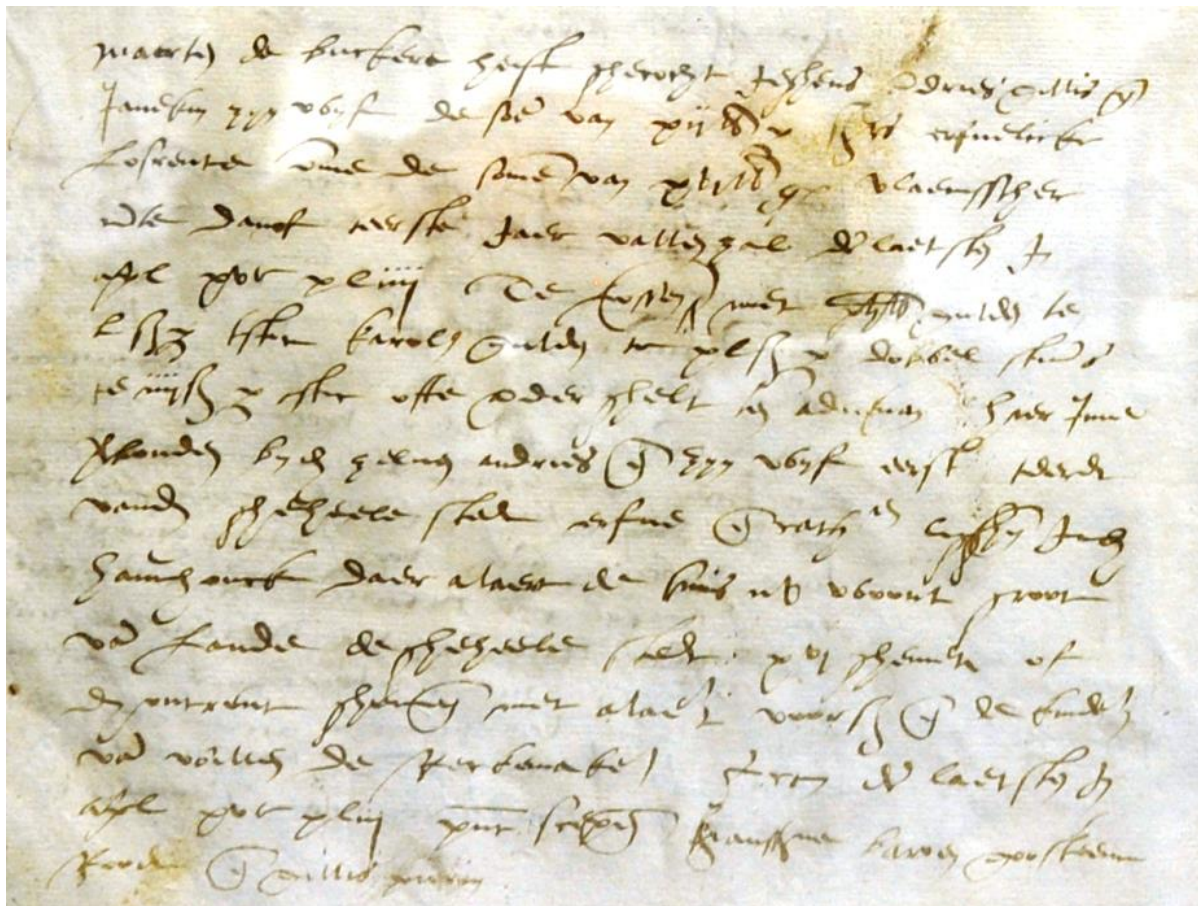
Item noch ix vierendeel lants inden zelven houck – de zuudtzyde an tlandt vande kercke van Sint Jans, de westzyde upde merschan Clais Baroen, de noortzyde an tlandt van Pieter vande Vale

Item ij ghemete preter vj roeden lants inden zelven houck metter westzyde an het elst van Jacob Haeghebaert – het noorthende int het waterloop – tzuudthende an het elst vande voornoemde wedewe

Actyum den laetsten in april xvc xliij tich

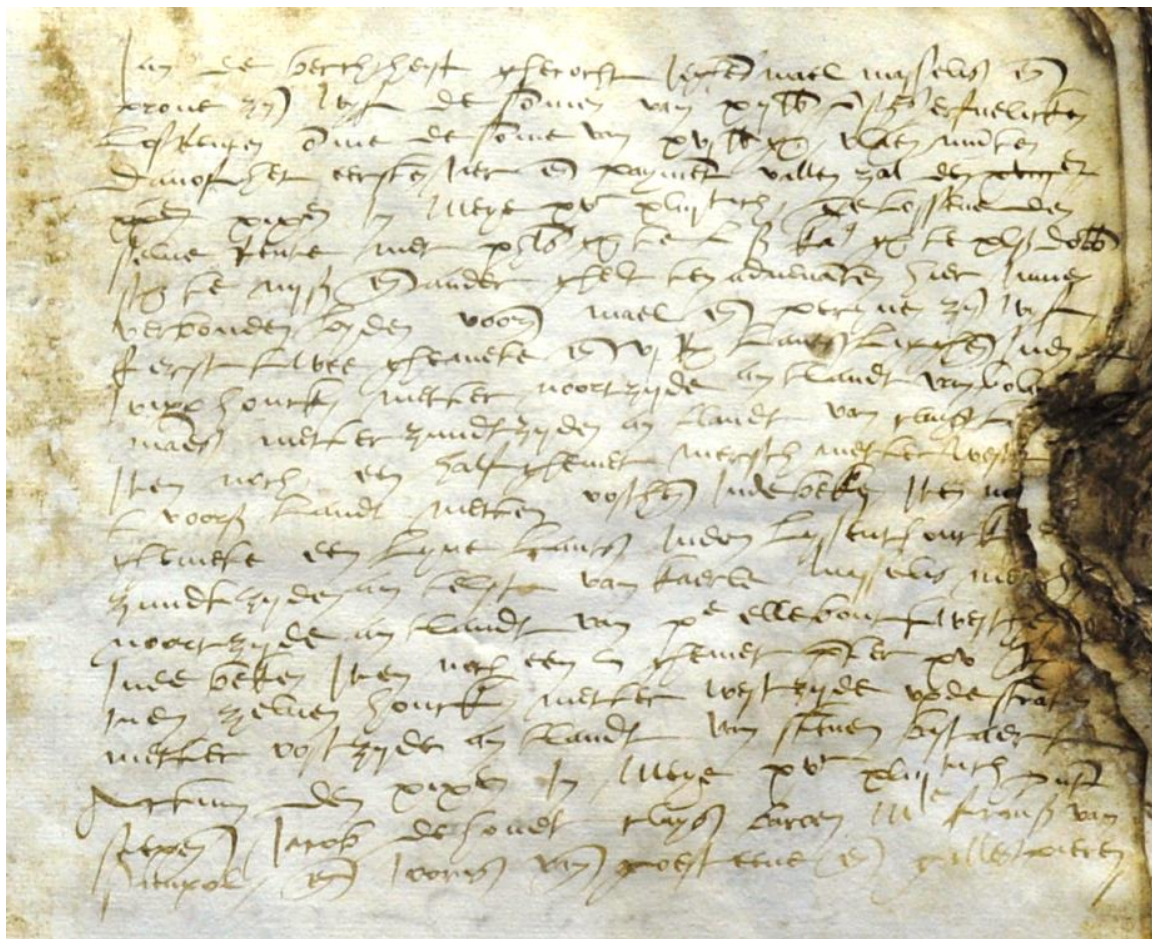
Present scepeen Ghelen Sherjanssune, Baroen, Goosteene, Rode ende Pieren

30 april 1543- Maerten de Buckere geeft een lening aan Andries Gillis en Janken - SAP 394 – Folio 51 verso



Maerten de Buckere heift ghecocht jeghens **Andries Gillis ende Janeken** zyn wyf, de somme van xij pond parisis sjaers erfvelicke losrente omme de somme van xij pond grooten vlaemsscher munte danof teerste jaer vallen zal de laetsten in april xvc xliiij – te lossen met philipsgulden te L schele tstick – karolusgulden te xl schele – dobbel stuvers te iiij schele tstick ofte ander ghelt ten advenante – hierinne verbonden byden zelven Andries ende zyn wyf eerst tderde vande gheheele stede, erfve ende catheilen ligghende inden **Hamhouck** daer Alaert de Smis nu woont, groot van lande de gheheele stede, xvj ghemeten of daerontrent, ghemeene met Alaert voorseit ende de kinderen van Willem de Reckemaekere Actum den laetsten in april xvc xliij Present scepenen Sherjanssone, Baroen, Goesteene, Roode ende Gillis Pieren.

19 mei 1543 – Jan de Beerch geeft een lening aan Mael Masselis - SAP 394 – Folio 52



Jan de Berch heeft ghecocht jehens **Mael Masselis ende Prone** zyn wyf,
de somme van xij pondparisis sjaers erfvelicke losrente omme de somme van xvj pond
grooten vlaemsscher munte danof het eerste jaer ende payment vallen zal den xixste in meye
xvc xliij tich –
te lossene den selve rente met philipsghulden te L schele – karolus ghulden te xl – dobbel
stuvers te iij schele ende ander ghelt ten advenante –
hierinne verbonden byden voornoemde **Mael ende Peryne** zyn wyf – eerst twee ghemeten
ende vj roeden lants ligghende inden **Wipperhouck** metter noortzyde an tlandt van ... Maes
– metter zuudtzyd ant tland van Clais ...
Item noch een half ghemet mersch metter westzyde an tvoorseide landt – metten oosthende
inde beke
Item noch ... ghemete een lyne lants inden **Lyssenthouck** – metter zuudtzyde an telst van
Kaerle Masselis – metter noortzyde an tlandt van Pieter Ellebout – twesthende inde beke
Item noch een ½ ghemet lants preter xv roeden inden zelven houck metter westzyde opde
straete – metter oostzyde an tlandt van Steven Bastaert
Actum den xix in meye xvc xliij tich
Present sceepnen Jacob de Hondt, Clays Baroen – meester Frans van Simpol - Jooris vande
Goesteene ende Gillis Pieren

30 mei 1543 – Jan de Brievere geeft een lening aan jan de Poers en Anna – SAP 394 – Folio
52

Jan de Brievere heeft ghecocht jehens **Jan de Poers ende Anna** zyn huysvrauwe
de somme van xvij pond parisis sjaers erfvelicke losrente - de penninck xvj –

omme de somme van vier entwtincih ponden grooten vlaemsscher punte –
danof het eerste jaer ende paeyment vallen zal den xxx in meye xvc xliiij tich –
te lossene de selve rente met philipsgulden te L schele - karolus ghlden te xl schele -
dobbels stuvers te iiij schele ende ander ghelt ten advenante
hierinne verbonden byden voornoemde Jan ende Anna zyn wyf deen helft van vij ghemeten
lants ligghende inden **Eeckhouck** metter zuudtzyde an tlandt vande heere -
twesthende an tlandt van de dissche van Sinte Bertens - ghemeene met Hansken zyn wyf
broeder
Item den helft van iiij ghemeten lants inden zelven houck meter oostzyde an tlandt van Jan
vander Coutere - de westzyde an tlandt van de heere
Item den helft van een ghemet xl roeden lants ligghende inden **Haghebaerthouck** metter
westzyde langhes up de **Crombickstrate - tnoorhende 't Gasthuusgoet - tzuuthende inde**
Catteput -
Item deen helft van twee ghemeten xxxij roeden lants ligghende inden **Lissenthouck** met de
westzyde an tlandt van Sanders Symoen - was metten zuudthende an tlandt van Willem
Schrolinck
Item deen helft van twee lynen xxxv roeden mersch inden **Edewaerthouck - de noortzyde**
inden Lueghenbeke ande speye - - duerdolven metten scipvaert -
Item deen helft van vier lynen landts inden Schoudemonthouck streckende zuudt ende noort -
doostzyde an tlandt van Ghilen Sherjanssuene - metten zuudhende **an tmerschelken -**
Item deen helft van een ghemet inden Lyssenthouck de zuutsyde an tlandt van Alaert de
Groote - was de noortzyde an tlandt van Lampsen van Betteleen ghenaeemt **den Dieman**
ligghende al ghemeene als boven
Actum den xxx in meye xvc xliij
Present scepenen Clais Baroen - meeser Frans van Simpol - Jooris vande Goesteene - meester
Christiaen de Roode - Gillis Pieren

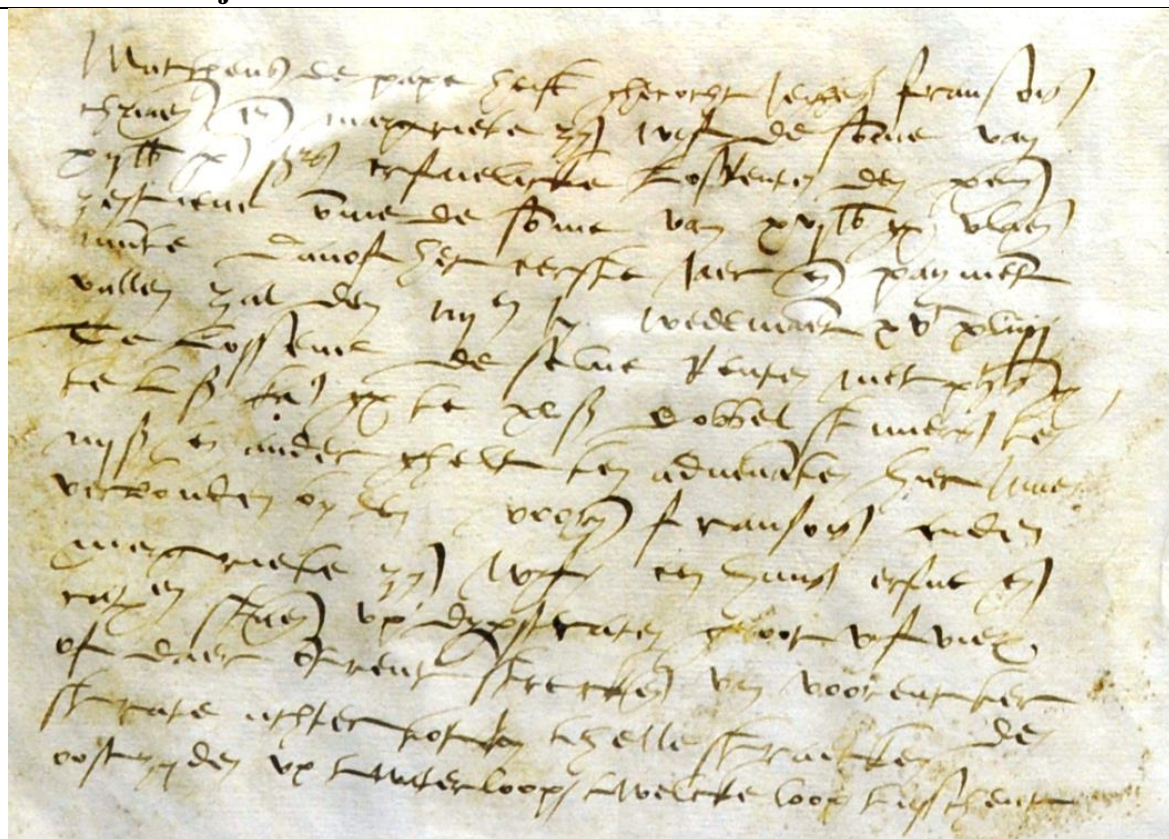
25 mei 1543 – Jacop van Burgues geeft een lening aan Pieter Haezebaert en Janeken - SAP 394 - Folio 53

Jacop van Burgues doude heift ghecocht jeghens Pieter Haezebaert ende Janeken zyn wyf
de somme van ix pond parisis sjaers erfvelicke losrente
omme de somme van xij pond grooten vlaemsscher munte danof teerste jaer vallen zal den
xxv ste in meye xvc xliiij tich -
te lossen met philipsgulden te L schele - karolusgulden te xl schele - dobbels stuvers te iiij
schele tstick ofte ander ghelt ten advenante -
hierinne verbonden byden zelven Pieter ix vierendeel meersgch lighende inden
Edewaerthouck - metter noortzyde anden scipvaert - twesthende ende zuudtzyde an tlandt
van daeldinghen ende relict van Philip vande
Item noch twee ghemeten lands ligghende inde zelven houck - oost ende west an tlandt vande
heere - noorthende an tlandt van Bauldewyn Waels
Item noch vijf vierendeel lands inden zelven houck metten westzyde an tlandt van tkindt van
Raes de Wilde - doostzyde an tlandt van Kaerle Christiaen ende an de hoofstede daer hy
Pieter voorseid wonachtich es -
Item noch een half ghemet lands ligghende inden zelven houck in twee parcheelen -
de zuutzyde an tlandt vanden heere - doostzyde an tlandt vande disch - wylen ghecocht
jeghens Jacop Pillaert
Actum den xxv in meye xvc xliij
Present scepenen Jacop de Hondt - Baroen - Simpol - Goosteene - Pieren

4 juni 1543 – Gadifer Beke geeft een lening aan Christiaen Markey - SAP 394 - Folio 53 verso

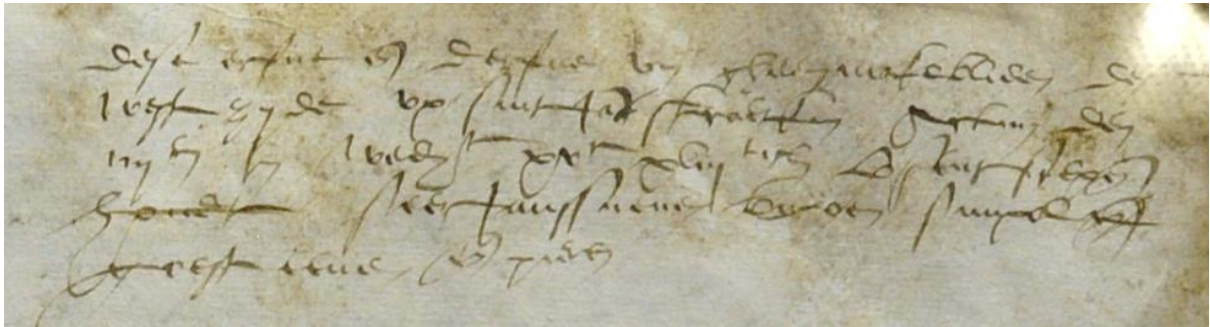
Gadifer Beke heift ghecocht jehens Christiaen Markey
de somme vn xij pond parisis sjaers - erfvelicke losrente - ende dat omme de somme van xvj
pond grooten vlaemsscher munte - danof teerste jaer vallen zal de iiij in weedemaent xvc xliiij
te lossen de zelve rente met philipsguldens te L schele - karolusghuldens te xl schele -
dobbelt stuvers te iiij schele ende ander ghelt ten advenante –
hierinne verbonden byden zelve Christiaen een stede, erfve ende catheilen ligghende inde
Meesenstraete - de vier houcken ende de middelwaert daer Christiaen voorseit nu woondt -
Item noch een stede ende erfve ende catheilen ligghende inden zelve Meessenstraete **buuten**
wachte - van noorden ende van westen an Ghilen Makeblyde - groot van lande anderhalf
ghemet of daerontrent
Item noch vij vierendeel xxx roeden of daerontrent ligghende inden **Oosthouck** op **tGroene**
straetken - van zuiden Jacop Zannekin - van noorden Clays van Burgues
Actum den iiij in weedemaent xvc xliij
Present scepenen Sherjanssune - Baroen - Simpool - Goosteene ende Pieren

4 juni 1543 – Matheus de Pape geeft een lening aan Fransois Christiaen en Margriete –
't Hellestraatje - SAP 394 - Folio 53 verso



Matheus de Pape heift ghecocht jehens **Fransois Christiaen** ende **Margriete** zyn wif
de somme van xij pond parisis sjaers erfvelicke losrente - den penninck zestien -
omme de somme van xvj pond grooten vlaemsscher munte –
danof het eerse jaer ende payment vallen zal den iiij in wedemaent xvc xliiij -
te lossene de selve rente met philipsgulden te L schele - karolusghulden te xl schele - dobbel
stuvers te iij schele ende ander ghelt ten advenante –

Hierinne verbonden byden voornoemde Fransois ende Margriete zyn wyf een hus, erfve ende catheilen staende op **dYperstraete** – groot vijf vierendeel of daer ontrent - streckende van vooren ter straete - achter tot in **'t Hellestratken** - de oostzyde up twaterloop - twelcke loopt tusschent dese erfve ende derfve van Gheleyn Makeblyde - de westzyde op **Sint Jansstraetken**
 Actum den iiijde in weedemaent xvc xliij tich
 present scepenen Sherjanssuene - Baroen - Simpol - Goesteene ende Pieren



We vinden hier een akte waarbij **Matheus de Pape** een lening geeft aan **Fransois Christiaen en Margriete**, zyn wyf.

De term 'zyn wyf' is hier allesbehalve pejoratief bedoeld. In de 16^{de} eeuw, maakte men een onderscheid tussen de term 'vrauwe', waarmee men eigenlijk 'meesteres' bedoelde en de term 'wyf' waarmee men zijn wettelijke echtgenote bedoelde.



De lening – aan een goede 6 procent – betreft een kapitaal van 16 pond grooten Vlaams. Het koppel mag dit kapitaal terug betalen in ofwel Philipsguldens, ofwel Karolusguldens of wel dubbel stuivers of in ander geld.

Karolusgulden

Als borg stelt het koppel hun huis, erf en 'catheilen'. De 'catheilen' zijn hier in de betekenis – volgens het Woordenboek der Nederlandse Taal - Een roerend goed; in het mv. roerende goederen; hetz. als have, en het tegenovergestelde van erve, onroerend goed. Bepaaldelijk dezulke, die dienen tot stoffeering van huizen en erven.



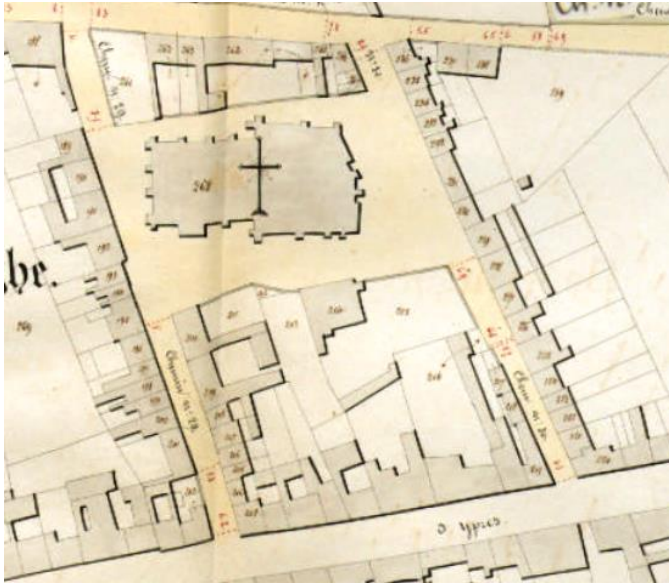
Dit erf met het huis erop is gelegen in de Yperstraet – de huidige Ieperstraat.

Achterwaarts bevond zich **het 'Hellestraatje'**.

Aan de 'westkant bevond zich het Sint Jansstraatje en in het oosten een 'waterloop' of gracht die tussen dit erf en het erf van Gheleyn Makeblyde liep. We weten uit een plan van het jaar 1690 dat aan beide kanten van dit deel van de Ieperstraat toen nog een gracht liep om het water, komende van de erven op te vangen

en verder te leiden naar de Vleterbeek aan het Rekhof. We kunnen dus stellen dat Francois Christiaan en Margriete in het hoekhuis van de huidige Ieperstraat en Sint JansKruisstraat woonde.

Als we onze oudste kaart – de Ferrariskaart – gaan bekijken dan zien we dat de gebouwen in 1776, het jaar van het opmaken van deze kaart – van de hoek van de Ieperstraat, de Sint Janskruisstraat in, doorlopen. Rechts, aan de kant van het Valkestraatje, zien we echter dat er wel nog een straatje van het Valkestraatje westwaarts loopt, achter de tuin van de pastorie.



Als we deze hoek vergelijken met de kaart uit de Atlas van de Buurtwegen – we zitten dan in 1841 – zien we dat dit straatje verdwenen is. De gebouwen in het Valkestraatje komen nu tot tegen de muur van de tuin van de pastorie.

Momenteel heeft men het aanpalende huis in de Ieperstraat gesloopt – en tot mijn verwondering blijkt er in de muur van de tuin van de pastorie een ‘kapelletje’ te zitten.



Een kapelletje in een muur duidt doorgaans op een straatje, nemen we aan. We zien ten andere dat dit kapelletje zich in de ‘oude’ muur bevindt en uitgevoerd werd, met de bekende 18^{de} eeuwse gele baksteen, die men in teksten uit die tijd een ‘witte’ steen noemde. Het straatje moet verdwenen zijn tussen 1776 – toen de Ferrariskaart gemaakt werd – en 1842 – toen de kaarten voor de atlas gemaakt werden.

Gezien dat in onze tekst uit 1543 het 'Hellestraatje' vermeld wordt achter het hoekhuis met het Sint Janskruisstraat – mogen we dus aannemen dat dit straatje in de 16^{de} eeuw gewoon doorliep vanaf het 't Valkestraatje tot aan het Sint Janskruisstraatje.

*Waarom het straatje achter de pastorie van Sint Jans, **het Hellestraatje** genoemd werd, is ons totaal onduidelijk.*



De huidige hoek van het Sint Janskruisstraatje en de Ieperstraat – de locatie waarvan er sprake is. We mogen wel aannemen dat het erf waarvan sprake is – vijf vierendeel groot – of dus meer dan een gemet – minstens de eerste twee huizen zal bevat hebben.

We hebben wel nog andere plaatsnamen in Poperinge met 'helle' zoals de 'Helleketel' waarin deze 'helle' zoveel betekent als een 'holle' of 'holte' of 'diepte'. Deze betekenis lijkt echter niet van toepassing op dit Hellestraatje.

11 juni 1543 – De voogden van de Magdeleene geven een lening aan Kaerle vande Slypen en Mayken - SAP 394 - Folio 54

De voochden vane Magdeleene hebben ghecocht jeghens **Kaerle vande Slype ende Mayken** zyn wyf

de somme van xij pond parisis sjaers erfvelicke losrente -

end dat omme de somme van xvj pond grooten vlaemsscher munte danof teerste jaer vallen zal den xj in weemaent wvc xliij - te lossene de zelve rente met karolusghulden te xl schele tstick ofte ander ghelt ten advenante -

Hierinne verbonden byden zelve Kaerle voorseid ende zyn wyf eerst 1 1/2 ghemet landt, erfve ende catheilen - ligghende inde **Edewaerthouck** - inden stede daer Kaerle voorseid nu woondt - metten zuuthende an tlandt van Ghilen Makeblyde ende de kinderen van Clays Looten

Item iiij lynen xxxix roeden lants inden selven houck - metten westzyde ande zelve stede – metten zuuthende op tstraetken

Item noch ij ghemeten landts ligghende inden zelve houck in twee sticken metter westzyde an tvoorseide landt - doostzyde an tlandtvan Thomas de Vondt

Item een ghemet xv roeden ltands inden zelve houck met twesthende ende zuutzyde tlandt van de hofstede - de noortzyde an landt vn Frans de Schotter

Actum den xj in weedemaent xvc xliij

Present scepenen Clays Baroen - meester Frans van Simpol - Jooris vander Goesteene - meester Christiaen de Roo ende Gillis Pieren

18 juni 1543 De wezen van Willem de Bael geven een lening aan Jan van Terre en Mayken - SAP 394 - Folio 54 verso

Jan de Breede ende Christiaen de Bane voochden van de oudste kinde van **Willem de Bael ende Jannekin** - hebben gehcocht jegahens **Jan van Terre ende Mayken** zyn wyf xj schele parisis sjaers erfvelicke losrente omme de somme van viij pond grooten vlaemsscher munte -

danof teerste jaer vallen zal den xvij inde weedemaent xvc xliij - te lossene dese rente met philipshulden te L schele - karolushulden te xl schele – dobbel stuvers te iiij schele tstick ende ander ghelt ten advenante -

hierinne verbonden byden voornoemde comparanten vij vierendeel lants ligghende inden **Hamhouck** - de oostzyde an tlandt vande zelve - tnoorthende an tlandt van Jan Kues - de westzyde **an tlandt van de gasthuse**

Item noch een half ghemet elstlandts inden zelve houck - twesthende up de straete - de noortzyde an elst van de heere

Actum den xvij in wedemanet xvc xliij tich

Present scepenen Sherjanssuene - Baroen - Simpol - Goosteene - Roode - ende Pieren

25 juni 1543 – Pieter Waels geeft een lening aan Jacop de Berch en Mayken - SAP 394 - folio 54 verso

Pieter Waels als voocht vande kinderen van **Clais Haghebaert** heift gehcocht jegahens **Jacop de Berch filius Frans ende Mayken** zyn wyf

de somme van xij pond parisis sjaers erfvelicke losrente ende dat omme de somme van xvj pond grooten vlaemsscher munte danof dat teerste jaer vallen zal den xxv in weedemaent xliij tich –

te lossene de zelve rente met phlipshulden te L schele - karolushulden te xl schele tstick ofte ander ghelt ten advenante

Hierinne verbonden byden voornoemde comparanten eerst een erfve ende catheilen ligghende inden **Schoudemonthock** - groot van lande drie ghemeten preter 1/2 vierendeel ofte daerontrent daer hy Jacop voorseid nu woont -

metter westzyde an tlandt van de kinderen van Chrstiaen Staessen - doostzyde an tlandt van meester Adriaen Makeblyde - tzuuthende inden beke

Item noch ij ghemeten ende half lands inden **Lyssenthouck** int **Hemelryckvelt** - ligghende in twee sticx metter oostzyde an tlandt van Ghelyn Bueware - de zuutzyde an tlandt van ? de Berch - twesthende inde beke

Item noch een ghemet vj roeden lants inden zelve houck meter zuutzyde tlandt van Willem de Groote - toosthende opde straete

Actum de xxv in weedemaent xvc xliij

present scepneen Sherjanssuene - Simpol - Goosteene - Roode ende Gillis Pieren

Volgens een zekere Walsberg – zie Deurnewiki -
[https://deurnewiki.nl/wiki/index.php?title=Hemelrijk_\(Walsberg\)](https://deurnewiki.nl/wiki/index.php?title=Hemelrijk_(Walsberg))

Kent 'Hemelrijk' meerdere verklaringen:

- ironische betiteling voor een stuk land van slechte kwaliteit
- ontstaan uit *hammerik*, waarbij *-ham-* een stuk land zou zijn langs de kromming in een waterloop en *-rik-* een 'personifiërend suffix'
- gemuilkorfde beesten
- ontstaan uit *-heimaal-* = rechtsplaats
- land met een hogere ligging.

In het tijdschrift 'naamkunde' jaargang 19 – van het jaar 1987 – stelt Frans Claes dat de naam *Hemelrijk* een volksetymologische vervorming zkan ijn van *heem*, grens (Lindemans 1928, 150) en *rike*, gebied, of van *ham*, *hemmekin*, inham, afgeperkt of omheind stuk grond. Te Webbekom (1379 *Hiemelrijc*, 1399 *Hemelrijc*) is het een perceel bos, ingesloten tussen twee wegen en de grens van de heerlijkheid, zodat de eerste verklaring er het waarschijnlijkst is. Te Tienen (1477 *Hemelrijcke*) is het een weide in een bocht van de Grote Gete (Dewolfs 104), zodat de tweede verklaring er waarschijnlijk is.

Aangezien we de juiste ligging van dit stuk land niet kennen, kunnen we ook moeilijk nagaan elke betekenis hier in dit geval van toepassing zou kunnen zijn.

3 juli 1543 – Janeken de Bree geeft een lening aan Fransois vander Carne - SAP 394 - Folio 55

Janeken de weede van Jan de Bree heift ghecocht jehghens **Fransois vander Carne** ende **Janeken** zyn wyf

de somme van vj pond parisis sjaers erfvelycke losrente ende dat omme de somme van viij pond groote vlaemsscher munte - danof dat het eerste jaer vallen zal de derde dach van hoymaent wvc xliiij

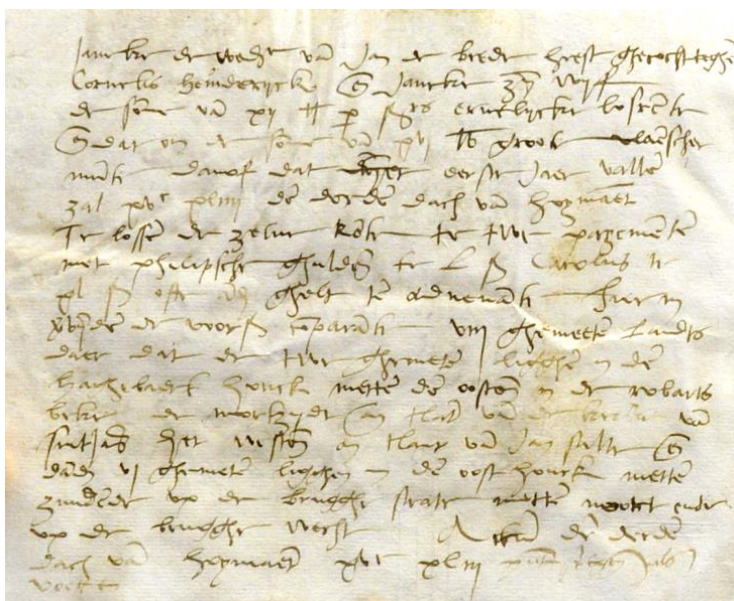
te lossen de zelve rente met philips ghulden te L schele - karolusghulden te xl schele ofte ander gehelt ten advenante -

hierinne verbonden de voorseide comparanten huerlieden huus daer in datse woenende es - erve ende catheilen staende inde **ghasthuusstrate** tusschen de erve van Jan ... ende Willem de

Roo

Actum den derde dach van hoymaent xvc xliij

Present scepenen Sherjanssuene - Baroen - meester Frans van Simpol - Jooris vande Goesteene - Christiaen de Roo ende Gillis Pieren



3 juli 1543 – Janeken de Brede geeft een lening aan Cornelis Henderyck en Janeken - SAP 394 – Folio 55 verso
--

Janeken de weede van Jan de Brede heift ghecocht jehghens **Cornelis Henderyck** ende

Janeken zyn wyf

De somme van xij pond parsiis sjaers erfvelycke losrente ende dat omme de somme van xvj pond grooten vlaemsscher munte danof het eerste jaer vallen zal xvc xliiij den derde dach vande hoymaent – te lossen de zelve rente te twee payementen met philipsghuldens te L

schele – carolusghulden te xl schele ofte ander ghelt ten advenante
Hierinne verbydende byden voorseide comparanten viiij ghemeten landts - daer dat de twee gehemeten ligghen inde **Haghebaerthouck** mette de oostende in **de Robaertsbeke** – de noortzyde an tlandt vande kercke van Sint Jans – het westhende an tlant van Jan Stilte ende dander vj ghemeten ligghen in de **Oosthouck** mette zuudthende up **de Brugghestrate** – mette noortende up **de Brugghewech**

Actum den derde dach van de hoymaent xvc xliij

Present scepenen als vooren

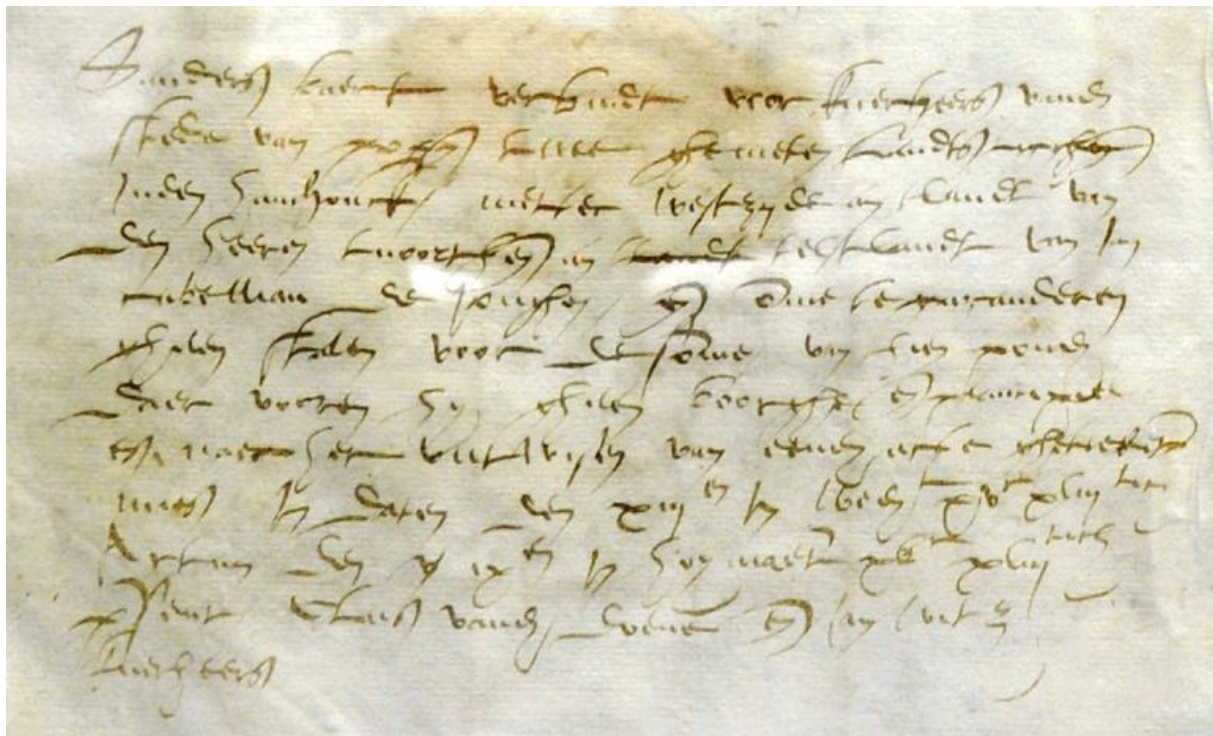
9 juli 1543 – Borgstelling - SAP 394 – Folio 55 verso

Andries Kaert verbindt voor kuerheers vande stede van Poperinghe

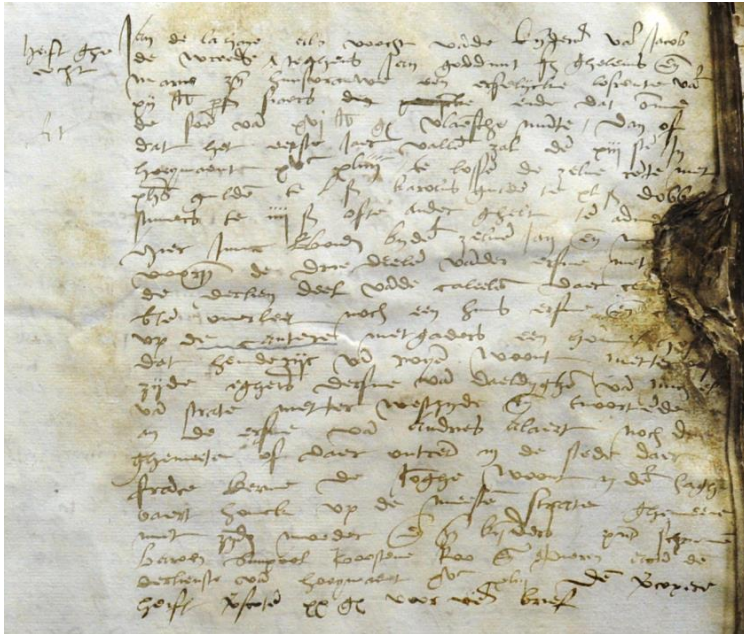
twee ghemeten landts ligghende inden **Hamhouck** metter westzyde an tlandt van den heeren – tnoorthende an telstlandt van **Jan Cabelliau** de jonghe ende omme te garanderen **Ghelen Stalen** voor de somme van tien ponden daer vooren hy Ghelen boorghe ende principael es naer het vutwysen van eenen acte gheteekent Maes in daten den xiiij in wedemaent xvc xliij

Actum den ix in hoymaent xvc xliij

Present Clais vander Doene ende Jan Wyt – kuerheers



13 juli 1543 – Jan de la Haye geeft een lening aan Jan Godduut en Marie - - SAP 394 – Folio 56



Jan de la Haye als voocht vande kynderen van Jacob de Vreede heeft ghecocht jeghens **Jan Godduut filius Gheleins ende Marie** zyn huusvrauwe een erfvelycke losrente van xij pond parisis sjaers ende dat omme de somme van xvj ponden grooten vlaemsscher munte danof dat het eerste jaer vallen zal den xiiij ste in hoymaent xvc xliiij – te lossen de zelve rente met philipshuldens te L schele – karolushuldens te xl schele – dobbel stuvers te iiij schele ofte ander ghelt ten dvenante – hierinne verbonden byden zelve

Jan ende Marie voorseid de drie deelen vande erfve metter de derden deel vande catteelen daer Clais ... overleet – noch een huus, erfve ende cathelen up de **Coutere** metgaeders een **hommehof** daer Henderyc van de Croye woont – metter oostzyde jeghens derfve van daeldynghen van M... van Strate – metter westzyde ende tnoortende an de erfve van Andries Alaert –

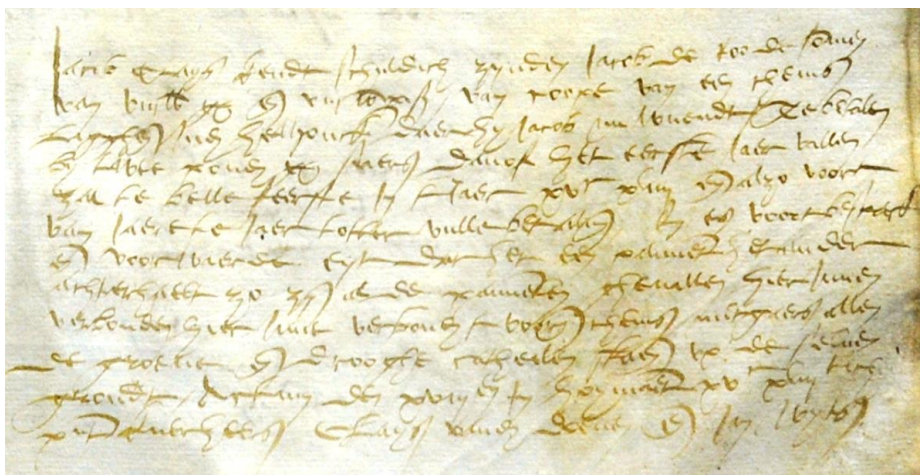
noch drie ghemeten of daer ontrent in de stede daer Frans Kerne de jonghe woont in de **Haghebaerthouck** op de Meessestrate – ghemeene met zynen moeder ende zyn kynderen

Present scepenen Baroen, simpool, Goosteene, Roo ende Pieren

Actum de dertienste van hoeymaent xvc xliij

De vercooper heeft verschoten xx gulden voor desen brief

19 juli 1543 – Jacob Clays heeft schulden bij Jacob de Roo - SAP 394 – Folio 56



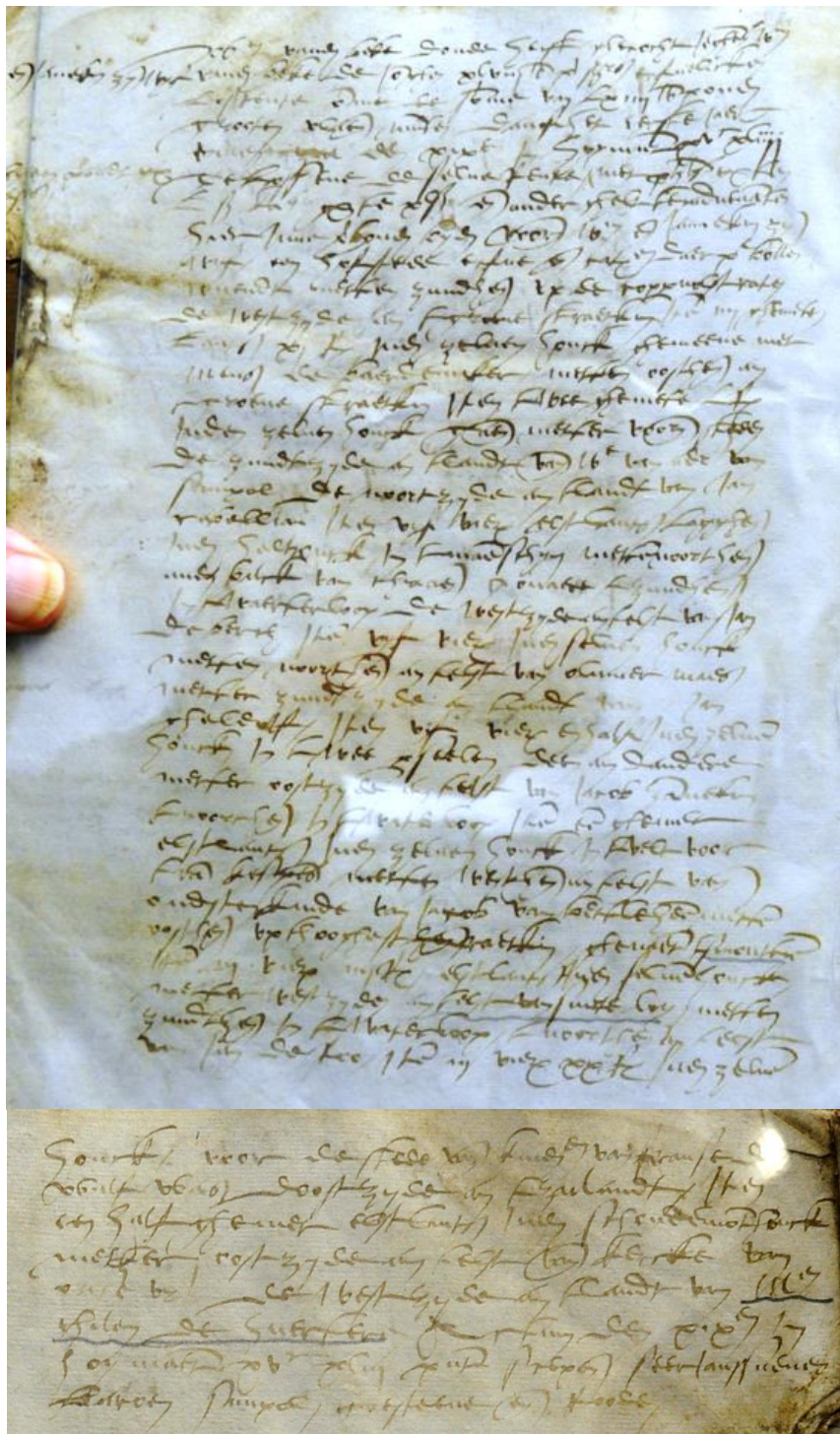
Jacob Clays kendt schuldich zynde **Jacob de Roo** de somme van viij pond grooten ende viij pond parisis sjaers van coope van **een cheins** ligghende inden **Hellehouck** daer hy Jacob nu weundt – te betalen by twee ponden grooten

sjaers danof het eerste jaer vallen zal te Bellefeeste in tjaer xvc xliij ende also voorts van jaere te jaer totter vullen betalinghe en es voort besprack ende voorwaerde dyt dat het een paeymment het ander achterhaelt zo zyn al de payementen ghefallen –

hierinne verbonden byuden voornoemde cheins – metgaders allen de groene ende drooghe catheilen staende up de selven grondt

Actum den xviii in hoymaent xvc xliij tich
Present de keurheers Clays vander Doene ende Jan Wyts

19 juli 1543 – Willem vander Beke geeft een lening aan Willem vander Beke en Janeken SAP
394 – Folio 56 verso



Willem vander Beke
doudes heift ghecocht
jeghens **Willem vander Beke** de jonghe ende
Janeken zyn wyf –
De somme van xlvij
pond parisis sjaers
erfvelicke losrente
omme de somme van
lxij ponden grooten
vlaemsscher munte
danof het eerste jaer
vallen zal den xix in
hoymaendt xvc xliij –
te lossene de selve rente
met philipsghulden te L
schele – karolusghulden
te xl schele ende ander
ghelt ten advenante
Hierinne verbonden byde
voornoemde Willem
ende Janeken zyn wyf
een hofstede, erfve ende
cathelen daer Pieter
Bollen wuendt metter
zuudhende op de
Coppernalstrate – de
westzyde an 't **Groene
straetken** –
Item iij ghemete lansts
xj roeden inden zelven
houck ghemeene met
Meus de Baerdemaker –
metter oosthende an 't
Groene straetken
Item twee ghemete lants
inden zelven houck
gande metter
voornoemde stede – de
zuudtzyde an tlant van de

wedewe van Adriaen van Simpol – de noortzyde an tlandt van Jan Cabelliau

Item vyf vierendeel elstlands lighende inden **Helhouck in tMaeneschyn** metter
noorthende ande bilck van Christiaen Govaerts – tzuudthende in twaterloop – de westzyde an
telst van Jan de Berch

Item vijf vierendeel inden selven houck metter noorthende an telst van Olivier Maes – metter zuudtzyde an tlandt van Jan Gheldof

Item vijf vierendeel en half inden zelven houck in twee parscelen – deen an dandere – metter oosttzyde an telst van Jacob Zannekin – tnoothende upde straete

Item **een ghemet elstlandt** inden zelven houck in tvelt voor Frans Kespes - metter westhende an telst van de oudsten kinde van Jacob van Bettelem - metter oosthende op **thooghes**

straetkin ghenaeamt **tsmoutkin**

Item noch vierendeel iij roeden elstlant inden selven houck metter westzyde an telst van Sander Loy – metten zuudthende in twaterloop – tnoorhende in telst van Jan de Roo

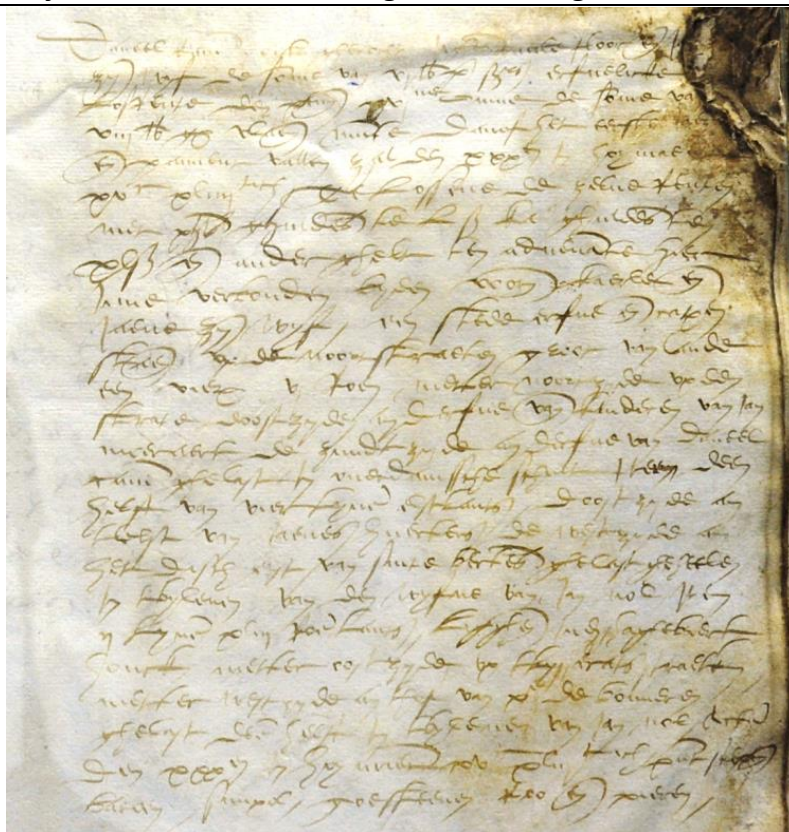
Item iij vierndeel xx roeden inden zelven houck voor de stede van de kinderen van Fransen Wulf wanof doostzyde an tzailandt

Item een half ghemet elstlants inden Schoudemonthouck metter oostzyde an telst vande kercke van onse vrouwe – de westzyde an tlandt van meester Ghilein de Huertere

Actum den xix in hoymaent xvc xliij

Present scepenen Sherjanssuene – Baroen – Simpol – Goesteene ende Roode

30 juli 1543 – Daneel Canen geeft een lening aan Kaerle Floor en Jaene - SAP 394 – Folio 57



Daneel Canen heift ghecocht jeghens **Kaerle Floor ende Jaene**, zyn wyf

de somme van vj pond parisis sjaers erfvelicke losrente – de penning zesthiene –

omme de somme van viij pond grooten vlaemsscher munte – danof het eerste jaer ende payment vallen zal den xxx ste in hoymaent xvc xliij tich – te lossene de zelve rente met philipsghulden te L schele – karolusghulden te xl schele ende ander ghelt ten advenante –

hierinne verbonden byden voornoemde Kaerle ende Jaene zyn wyf, een stede, erfve ende catheilen staende up de **Noortstraete** – groot van lande een vierendeel v

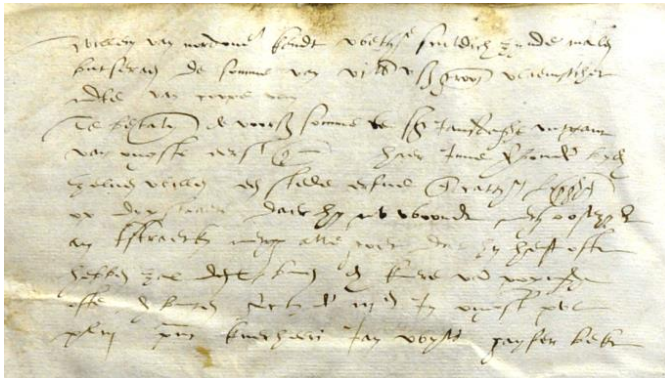
roeden metter noortzyde op den straete –doostzyde ande erfve vande kidneren van Jan Moenaert – de zuudtzyde an derfve van Daneel canen – **ghelast in Overdamssche schult**

Item deen helft van vier lynen elstlants – doostzyde an telst van Jaens Huerter – de westzyde an het dischelst van Sinte Bertens – ghelast de stede in tbyleven van de wyfve van Jan Nol

Item ij lynen xliij roeden lants ligghende inden **Haghebaerthouck** metter oostzyde op **tLyssecatstraetken** – metter westzyde an thof van Pieter de Bouvere – ghelast den helft in tbyleven van Jan Nol

Actum den xxx in hoymaent xvc xliij tich

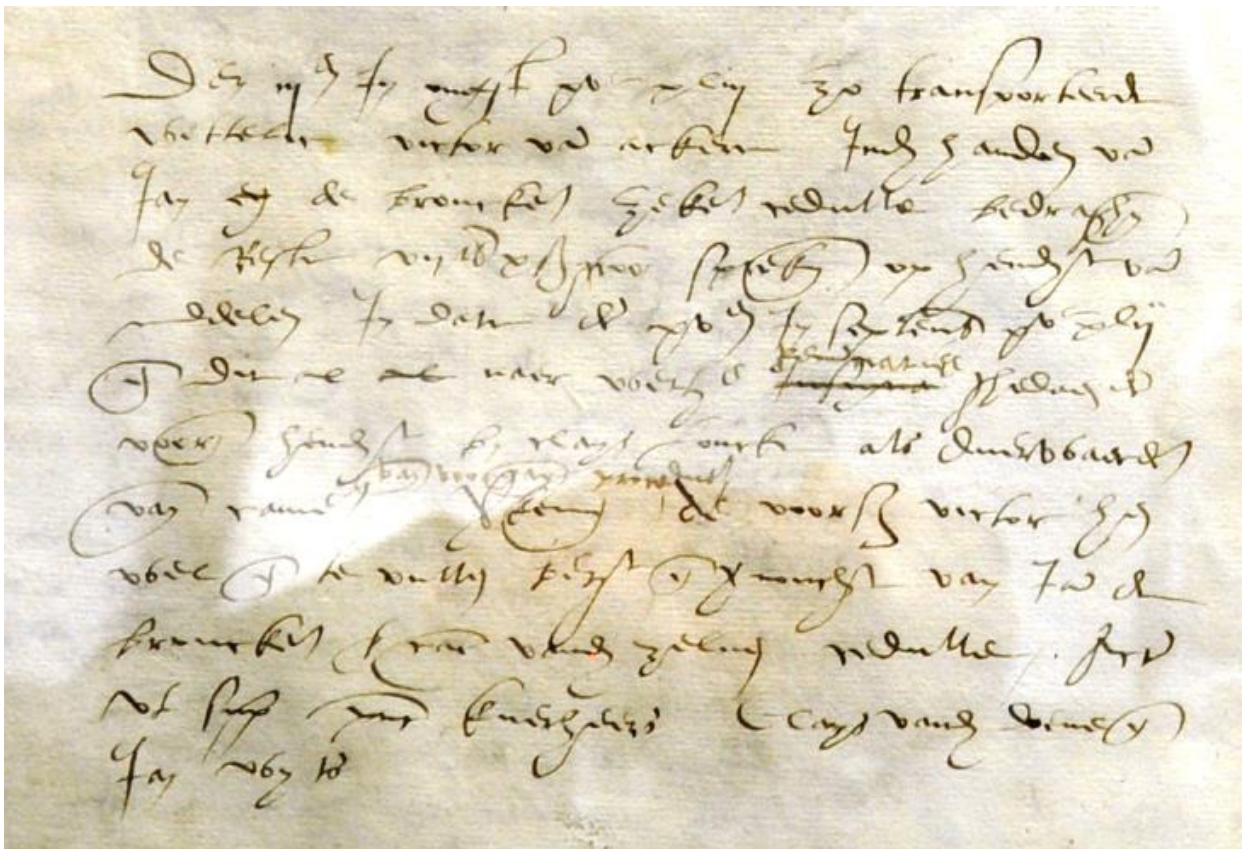
3 augustus 1543 – Willem van Nordomme heeft schulden bij Malen Busteraen - SAP 394 – Folio 57 verso

A photograph of a handwritten Dutch document on aged, slightly stained paper. The text is written in a cursive script typical of the 16th century. It appears to be a legal or financial record, mentioning names and amounts. The ink is dark, and the handwriting is somewhat dense and difficult to read in places.

Willem van Nordomme kentd wettelick schuldich zynde Malen Butseraen de somme van vj pond v schele grooten vlaemsscher munte van coope van ... - *niet ingevuld* Te betalen de voorseide somme te sint jansdaghe vutgant van ougst eerstcommende – Hierinne verbonden byden zelven Willem een stede, erfve ende cathelen lighende op **dYperstraete** daer hy nu

woondt metter oostzyde an tstraetken – metgaders alle goet dat hy heift ofte hebben zal binnen de kuere van Poperinghe ofte daer buuten
Actum den ijde in ougst xvc xliij
Present kuerheers Jan Wyts – Gayfer Beke

3 augustus 1543 – Victor van Ackere geeft een cedulle aan Jan de Broucke – SAP 394

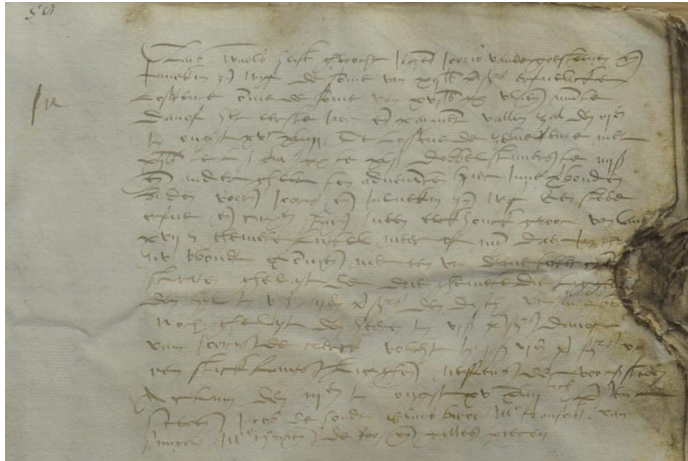
A photograph of a handwritten Dutch document on aged, slightly stained paper. The text is written in a cursive script typical of the 16th century. It appears to be a legal or financial record, mentioning names and amounts. The ink is dark, and the handwriting is somewhat dense and difficult to read in places.

Den ijde in ougst xvc xliij zo transporteert wettelic **Victor van Ackere** inde handen van **Jan de Broucke** zeker cedulle bedraghende de reste vij pond x schele grooten sprekende op **Henderyck van Middelem** in date de xv in september xvc xliij ende dit al naer weth ...

ghelaen de voornoemde Henderyck by **Clays Houck** als duerwaerder van de camer van de voorgaende procedure –

Verkent de voorseide Victor hem wel ende te vullen betaelt ende vernoucht van Jan de Broucke ter cause vande selven cedulle

Actum ut supra



Present kuerheers Clays vander Doene ende Jan Wyts

3 augustus 1543 - Clais Waels geeft een lening aan Joris vande Goesteene en Janeken - SAP 394 - Folio 58 recto

Clais Waels heift ghecocht jeghens **Jooris vande Goesteene ende Janeken** zyn wyf –
de somme van xij pond parisis sjaers
erfvelicke losrente
omme de somme van xvj pond

grooten vlaemsscher munte

danof het eerste jaer ende payment vallen zal den iijde in ougst xvc xliij –

te lossene de zzelve rente met philips gulden te L schele – karolusgulden te xl schele – dobbel stuvers te iij schele ende ander ghelt ten advenante –

hierinne verbonden byden voornoemde Jooris ende Jaeneken zyn wyf –

een stede, erfve ende catheilen staende in de **Eeckhouck** –

groot van lande xvij ghemete – luttel meer of min – daer Jan nu wondt

commende metten vry dreve totter Caselstraete ? - ghelast de drie ghemeten die ligghen in

den Hyl in vj schele iij deniers parisis sjaers den disch van Snte Bertens -

noch ghelast den heeren in vj schele parisis sjaers danof van Jooris de Clerck volcht in j

schele vj deniers parisis sjaers op een stick lants ligghende neffens der voorseide stede

Actum den iij in ougst xvc xliij tich

Present scepenen Jacob de Hondt - Clais Baroen - meester fransois van Simpol - meester

Christiaen Deroo - ende Gillis Pieren

13 augustus 1543 – Gadifer Beke geeft een lening aan Maiken, de weduwe van Jacob Herman - SAP 394 - folio 58 - recto

Gadifer Beke heift ghecocht jeghens **Maiken de wedewe van Jacob Herman** de somme van ix pond parisis sjaers erfvelicke losrente den penninck xvj -

omme de somme van xij pond parisis vlaemsscher munte danof het eerse jaer vallen zal den xiiij in ougst xvc xliij tich -

te lossene de zelve renten ten drien stonden telckent met vier ponden grooten ende dat met philipsghuldens ten L schel - Karolusguldens te xl schele - dobbel stuvers iij schele ende ander ghelt ten advenante -

hierinne verbonden byden voornoemde Willem een huus, erfve ene catheilen daer zoe wonende es -

staende opden **Nieuwe Maert** metter noortzyde an thuus van Thomas vande Rame ende den zuudtzyde an derfve van Willem van Schoren ende achterwaerts streckende metrer westzyde an derfve van Aernoudt Borry - met zyn complysen -

Present schepene Hondt - Sherjanssuene - Baroen - Simpool - ende Roode

Actum den xiiij in ougst xvc xliij

13 september 1543 – Lauwers Pylgrim geeft een lening aan Lyoen de Snepe - SAP 394 - Folio 58 verso

Lauwers Pylgrim als vooght vande kinderen van **Pieter Reingoot** heift ghecocht jehens **Lyoen de Snepe** vj pond parisis losrente - de penninc xvj - danof teerste jaer vallen zal den xiiij de in september xvc xliiij - te lossene de zelve rente met philipsghuldens te L schele parisis sjaers - tstic binnen drie jaeren eerstcommende ofte daermee de zelve rente ypothequeren met possessieve ypotheque - ten hende van de drie voorseide jaeren ende omme te vulcommen zal dies voorseit es - daer zo constitueert hem borghe ende principael **Bertholomeus Boeye**
Actum xiiij in september xvc xliij

14 septembr 1543 – De gasthuismeesters geven een lening aan Cornelis Dieryck en Calleken - SAP 394 - Folio 58 verso

Ghilein Hazebaert ende Fransoy Moenaert als gasthuismeesters van Poperinghe hebben ghecocht ten behouue vanden zelve gasthuse jehens **Cornelis Dieryck ende Calleken** zyn wyf
de somme an xij pond parisis sjaers erfvelicke losretne ende dat omme de somme van xvj pond grooten Vlaemsscher munte - danof teerste jaer vallen zal den xiiij in september xvc xliiij tich - te lossene de zelve rente met philipsghulden te L schele parisis tstic -ofte ander ghelt ten advenante – hierinne vebonden byde voornoemde comparanten eerst een stede erfve ende catheilen ligghend in **de Hellehouck** - groot van lande ij 1/2 ghemeten metter westzyde jehens **de straete die loopt ten Abeelewaert - ghenaeamt tHaeghestratken** - metter noorthende jehens thof van Jan Stalin - doostzyde an daelinghen van Ghilein Inghelaere - tzuuthende jghens Maerten Inghelaere
Item noch ix vierendeel lants inden zelven houc **ghenaemt den Costere** - streckende zuut ene noort - doostzyde jehens tlandt van Pieter de Hane - tnoorthende jehens tnervolghende landt
Item noch een ghemet landts inden zelven houc streckende zuut ende noort - metten noorthende jehens tvoornoemde landt
Item noch ij ghemeten lands inden zelven houck streckende metter noorthende jehens **tleen van Jan Dieryck** - doostzyde jehens tlant van Pieter de Hane
Item noch vyf vierendeel lants streckende zuut ene noort inden zelven houck -metter oostzyde jehens tlandt van Jan Ghys - de westzyde jehens tlandt van jan de Puut - tzuuthende jehens tlandt van Jacop Kesteloot
Actum den xiiij in september xvc xliij
Present scepenen Ghilein Sherjanssuene - Clays Baroen - meeser Frans van Simpool - Jooris vnde Goossteene ende meester Christaende Roode

14 september 1543 – Christiaen Sjerjanssuene geeft een lening aan Jan de Backere en Janeken - SAP 394 - folio 59

Christiaen Sherjanssuene heift ghecocht jehens **Jan de Backere ende Janeken** zyn wyf de somme van xxiiij pond parisis sjaers erfvelicke losrente -

den penninck xvj - omme de somme van xxxij pond grooten vlaemsscher munte danof het eerste jaer ende paiement vallen zal de nxxiiij in september xxvc xliij tich - te lossene ten vier reisen telkent met viij pond grooten - est dat den voornoemde vercooper ofte zyn naercommers belieft - ende dat met alzulcke pennynghen als den konincklicke majesteit ontfanghen zal van zyn subjecten - hierinne verbonden bi den voorzeide Jan ende Janneken zyn wyf een stede, erfve ende catheilen staende inden **Hamhouck** - groot van lande xvijj ghemete ofte daer ontrent daer Mael vande Steene nu woondt metter zuudthende op **de Groene Straeten** - de westzyde an tgoet van Christiaen Lamelis ligghende in diversche parsceelen
Actum den xxiiij in september xvc xliij tich
Present scepenen Baroen, Simpol - Goesteene - Roode ende Pieren

24 septembe 1543 - Pieter vande Vaele geeft een lening aan Joos Pillaert - SAP 394 - Folio 59 verso

Pieter van de Vaele heift ghecocht jeghens **Joos Pillaert**
de somme van xij pond parisis sjaers - de penninck xvj - omme de somme van xvj pond grooten vlaemsscher munte - danof het eerste jaer ende paiement vallen zal den xxiiij in september xvc xliij - te lossene de zelve rente met philipsghuldens te L schele ofte ander ghelt ten advenante - hierinne verbonden biden voorseide Joos een stede, erfve ende catheilen daer Lampsen vande Walle nu woondt - groot van lande iij ghemet en half preter xxxvj roeden - metter westhende an tlandt van Maerten de Buckere - metter noortzyde an tlandt van Jan Makeblide ende meester Pieter Lauwic - de zuudtzyde ande stede vande Weede van Jan Pilgreen
Actum den xxiiij in septembre xvc xliij tich
present scepneen Baroen - Simpol - Goesteene - Sherjansuene ende Pieren

1 oktober 1543 – Willem vande Schore geeft een lening aan Jan de Corte en Grietken - SAP 394 - Folio 59 verso

Willem vande Schore heift ghecocht jeghens **Jan de Corte ende Grietken** zyn wyf - de somme van xxiiij pond parisis sjaers - de pennynck xvj – omme de somme van xxxij pond grooten vlaemsscher munte - danof het eerste payment vallen zal de eerste october xvc xliij - te lossen de zelve rente te vier reysen telken met achte pond grooten metgaeers dachterstellen met philipsgulden te L schele - carolusgulden te xl schele - dobbel stuvers te iij schele of ander ghelt ten advenante - hierinne verbonden twee ghemeten xxiiij roeden landts ligghende in de **Haghebaerthouck** met de westhende an de stede van meester Ghelein de Hurtere - tnoortzyde an de stede van Jacob Lodyck - met oostende an tlant van Fransois de Berch - noch drie ghemeten lants ligghende in de stede van Ghelein Beugrant - ghemeene ende onverdeelt met de cateelen - naer hy soude van den alm brieze ?
Actum de eerse october xvc xliij
Present scepenen Baroen - Simpool - Goosteene - Roode ende Pieren

13 oktober 1543 – Ghelein Sjerjanssuene geeft een lening aan Jan Dehond en Mayken - SAP 394 - Folio 60

Ghelein Sherjanssuene heeft ghecocht jehens **Jan Dehondt filius Jan ende Mayken** zyn wyf -
 de somme van vj pond parsiis sjaers erfvelicke losrente - den penninck xvj –
 omme de somme van acht ponden grooten vlaemsscher munte -
 danof het eerste jaer ende payment vallen zal den xiiij de in october xvc xliiij tich -
 te lossene de zelve rente met carolus ghulden te xl schele - philipsgulden te L schele - dobbel
 stuvers te vier schele parisis ende ander ghelt ten advenante -
 Hierinne verbonden byden voornoemde Jan ende maiken zyn wyf - een hofstede daer hy
 woenende es - erfve ende catheilen - groot van lande twee ghemeten xxvj roeden - ligghende
 inden **Hipshouck** -
 metter oosthedne ande stede van Lauwers Merten - twesthende an talndt van Rogier Baert - de
 noortzyde in telst van Jacob de Hondt -
 Item noch een ghemet mersch metter westzyde an telst van Philip Sherjanssuene ende
 tnoorthende an telst van de kercke van Onse Vrouwe
 Item noch twee ghemeten en half lxxviij roeden lants inden zelve houck bachten de stede
 van Lauwers Quaghebuer in een bilck - metter westzyde an telst van Jacob de Hondt -
 doosteyde an telst van Dierick de Reckemaker
 Actum Jacob de Hondt - Clays Baroen - meester Frans van Simpol - Jooris vande Goosteene -
 meester Christiaen de Rode

15 oktober 1543 – Pieter de Breivere geeft een lening aan Clays Demol en Jossine - SAP 394 - Folio 60 verso
--

Pieter de Brievere heeft ghecocht jehens **Clays Demol ende Jossine** zyn wyf -
 de somme van xij pond parisis sjaers - den pennynck xvj - omme de somme van xvj pond
 grooten vlaemsscher unte erfvelicke losrente -
 danof het eerste jaer ende payment vallen zal den xv in october xvc xliiij -
 te lossen de selve rente met philipsghudlen te L schele - Carolusgulden te xl schele - dobbel
 stuvers te iiij schele ende ander ghelt ten advenante -
 hierinne verbonden biden voornoemde Clays ende Jossine zyn wyf - een stede, erfve ende
 catheilen - groene ende drooghe - daer hy Clays nu woondt - ligghende op de **Casselstraete** -
 groot van lande twee ghemeten en half - doodzyde an Jan van Betlehem - tnoorthende ande
 zelve - de westzyde an zyn zelfs lant - voorhoofd ende zuudende up de Casselstraete
 Actum den xvde in october xliij
 Present scepenen Sherjanssuene - Simpol - Baroen - Goosteene ende Pieren

22 oktober 1543 – De dismeesters geven een lening aan Willem de Rycke en Antonyne - SAP 394 - Folio 60 verso
--

Dischmeesters van Sinte Bertens hebben ghecocht jehens **Willem de Rycke ende Antonyne** zyn wyf -
 de somme van vj pond parisis sjaers erfvelicke losrente ende dat omme de somme van viij
 pond grooten vlaemsscher munte -
 danof teerste jaer vallen zal de iiijde in novembre xvc xliiij
 te lossene de zelve rente met philispghulden te l schele parisis tstick ofte ande ghelt ten
 advenante -
 hierinne verbonden byden zelve comparanten drie ghemeten lands ligghende **inden Helhouck**
inden campangue hofstede -
 zynde metter zuuthende an telst van de kercke van Onse Vrouwe - meter oostzyde an telst van
 Sinte Loys Ghilde

Actum den xxij in octobre xvcxliij
Present scepenen Sherjanssuene - Baroen - Goosteene - Rode ende Gillis Pieren

22 oktober 1543 – Alaert de Smis heeft schulden bij Joos Denys - SAP 394 - folio 61 recto

Alaert de Smis kent wettelick schuldich zynde **Joos Denys**
de somme van vij pond iiij schele ij deniers grooten vlaemsscher munte -
van coope van lande - te betalen ten drie baefmesse - danof teerste jaer ghenaeken is den jste
in oktober xvc xliij tich -
bedraghende xxviiij pond xvj schele vij deniers parisis
ende also voorts van baefmesse te baefmesse xxviiij pnd xvj schele vij deniers parisis
totter vulle betalinghe ende omme dat deuchdelick te vulcommen
zo verbindt de voornoemde Alaert hierinne een ghemet xl roeden lands ende v vierendeel -
de hoop ligghende inde **Hamhouck** metter westhende op de **Crombekstrate** - de noortzyde
an tlandt van Jan Denyelis
ende voorts alle zyn goet - present ende toecommende
Actum de xxij in octobre xvc xliij
Present kuerheers Clays vabder Doene - ende Jan Godduut

25 oktober 1543 – Willem vande Walle geeft een lening aan Jacop Beke en Chrispyne - SAP 394 - folio 61

Willem vande Walle heift gecocht jeghens **Jacop Beke ende Chrispyne** zyn wyf -
de somme van xxiiij pond parisis sjaers erfvelicke losrente omme de somme van xxxij pond
grooten vlaemsscher munte
danof teerste jae vallen zal den xxv in octobre xvc xliiiij tich -
te lossen met philipsgulden te L schele tstick ofte ander ghelt ten advenante -
hierinne verbonden byden voornoemde comparenten deen helft van eenen stede, erfve ende
catheilen ligghende inde **Peselhock** daer Kaerle Olivier nu woont - groot de gheheele stede
xx ghemeten of daerontrent -
in divesche parcheelen ghemeene met Fransois Moenaert
Item noch onderhalf ghemet zaylands inden zelven houck dat Raes vande Berghe in hueren
heift ligghend **int muelenvelt** metter oostende **inde Leughenbeke** - de westzyde an tlandt van
daeldinghen van relicta Jan de Wale
Actum den xxvij in octobre xvc xliij
present scepenen Baroen - Simpol - Goosteene - Roode ende Pieren

29 oktober 1543 – Willem Mammoot geeft een loening aan Willem de Rycke en Antonette - SAP 34 - folio 61 verso

Willem Mammoot heift gecocht jeghens **Willem de Rycke ende Antonette** zyn wyf
de somme van vj pond parisis sjaers erfvelicke lsrente ene dat omme de somme an viij
grooten vlaemsscher munte -
danof teerste jar vallen zal de xxix in octobre xvc xliiiij -
te lossen met karolus gulden te xl schele pariis - dobbel stuvers te iiij schele ofte aner ghelt te
nadvenante -
hierinne verbonden byden zelven comparanten een stede, erfve ende catheylen ligghende
opde Coutere daer hy Willem voorseide nu woont - groot van erfve een ghemet ofte
daerontrent - ghelast in couterrente

Item noch drie vierendeel erfve liggende op zelven Couter metten westzyde **ande Vuule Beike** - tzuuthende op de couter - tnoorthende an de mersch vande heere

Item noch een half ghemet ende een half vierendeel erfve op de zelve couter - de westzyde an derfve van Fans Ouzeel - tnoorhende an den heere - - tzuuthende op de couter - ghelast bede in couterrente

Actum den xxix in october xvc xliij

Present scepenen Sherjanssuene - Baroen - Simpol - Goosteene ende Roode

8 november 1543 – Clays Fobert geeft een lening aa&n Clmais de Landsheere en jacquemyne - SAP 394 - folio 61 verso

Clays Fobert heift ghecocht jeghens **Clais de Landsheere ende Jacquemyne** zyn wyf de somme van xviiiij pond parisis sjaers erfvelicke losrente ende omme de somme van xxiiiij pond grooten vlaemsscher munte -

danof teerste jaer vallen al den viij in november xvc xliiij tich

te lossen met karolusguldens te xl schele parisis tstic ofte ander ghelt en advenante - hierinne verbonden byden voornoemde comparanten deen helft an een huse, erfve ende

catheilen staende jeghensover de **Beestemaert - ghenaeft de Croone** -

tusschen derfve van de relictia ende daelinghen van Clays Scherrier ende derfve van Pieter Scherrier

Item noch een hus, erfve ende catheilen staende **int Ghervelgat** tusschen derfven van daelinghen van Pieter Melis ende daelinghen van Christiaen Lauwyc ende Jacop Persyn streckende van vooren ter straete achterwaert tot inde beke

Actum de viij in november xliij tich

Present scepenen Sherjanssuene - Baroen - Simpol - Goosteene - ende Roode.

Het oudste ‘Neerhof’ van Poperinge gevonden!



*Henri Vandenberghe in zijn
hoekje gezet met zijn boekje uit
de 16^{de} eeuw –
in opperste concentratie*

Geduldig en scherp onderzoek, heeft soms wel onverhoopte resultaten.

Zo werkt **Henri Vandenberghe** momenteel aan de oudste register van de Renten die in StadsArchief – kringen beter bekend staat onder de noemer ‘SAP 394’.

In deze register zijn er voornamelijk leningen

genoteerd beginnend in het jaar 1540 en eindigen in het jaar 1553. Daarmee is dit de oudste register die we nog over Poperinge hebben.

Hij haalt daar zorgvuldig de namen en de toponiemen uit.

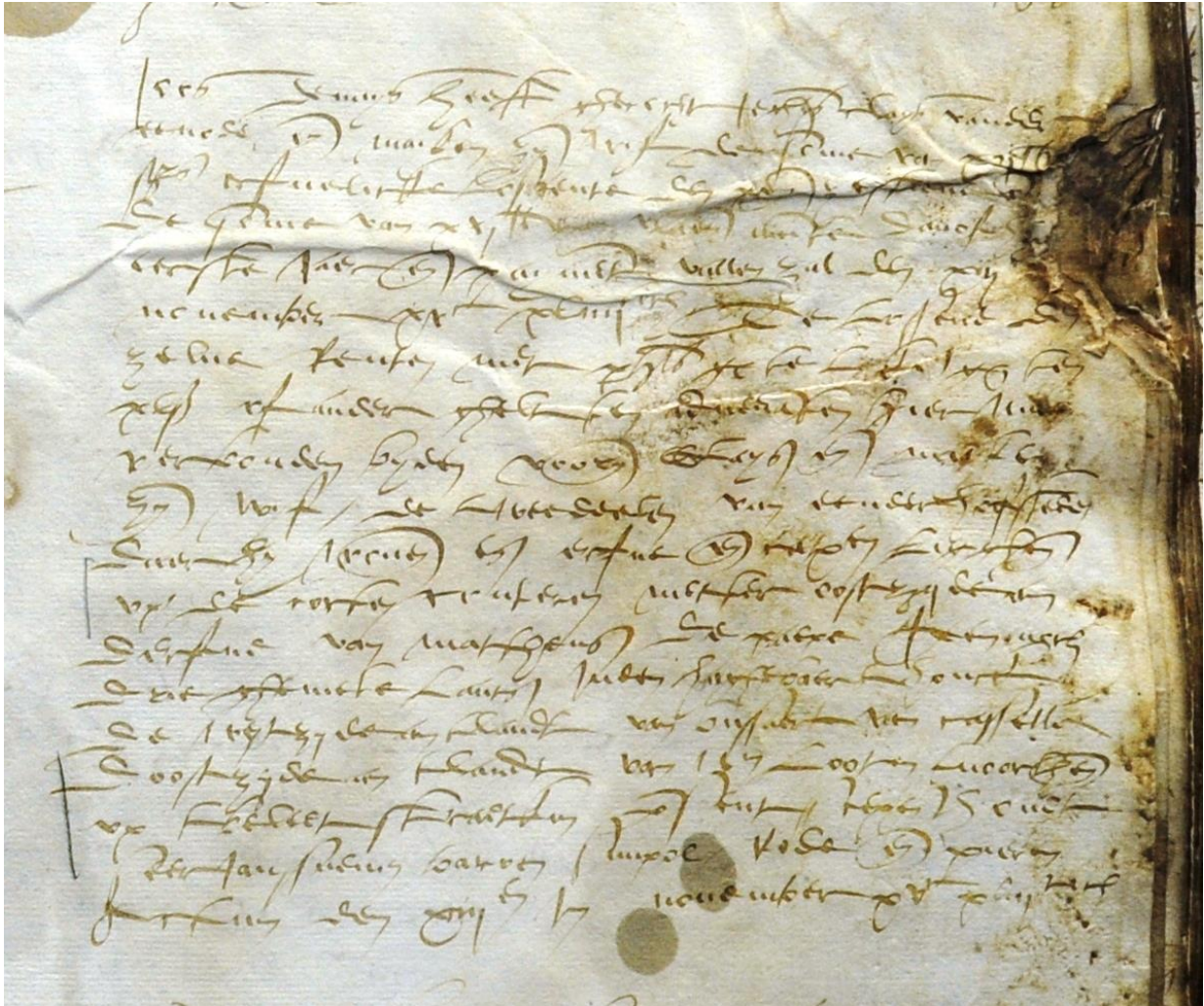
In mijn artikel ‘**Jaar 450 - Poperinge onder de Franken**’ te vinden op de website van ’t Neerhof – zie <https://tneerhofvzw.be/> - hadden we het onder andere over ‘Pamele’.

In het zelfde artikel brachten we een heel stuk over de 'De Creytenburg en de Schrikkelburg of de burcht van Pamele'.

In die oude Frankische nederzettingen, had men doorgaans een dergelijke burcht die men het '**Opperhof**' noemde en daarnaast lag steeds ook een '**Neerhof**'.

Dat 'Neerhof' hadden we tot nu toe nog niet gevonden.

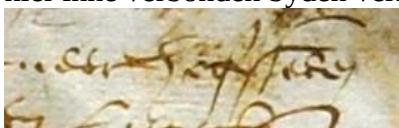
Tot op zaterdag 8 december 2018 Henri Vandenberghe – in zijn hoekje van zijn boekje – opkeek en mij er op wees dat hij een 'Neerhof' gevonden had.



We lezen de voor ons interessante passage mee:

Joos Denys heeft ghecocht jehens **Clays vander Eenode ende Maiken** zyn wyf, de somme van xvj ponden parisis sjaers erfvelicke losrente - den penningh zesthiene – ende dat voor de somme van xvj – 16 - pond grooten vlaemsch – dannof t'eerste jaer vallen zal den xijste – 13^{de} - november xvc xliij – 1543 – te lossene den zelve rente met philips gulden te L schele - carolus gulden te xl schele parisis of ander ghelt ten advenante –

hier inne verbonden byden vernoemde Clays ene Mayken zyn wyf, de twee deelen van



neerhofstede daer hy wonende is –

erfve ende catheilen ligghende up de **corten couteren** metter oostzyde an d'erfve van Mattheus de Paepe.

Item noch drie ghemeten lants in den haghebaerthouck de westzyde an talndt van Bussaert
van Casselle – doostzyde an tlandt van Looten – tnoorthende op tbeleetstraetken
Present schepenen Hondt – Sherjanssuene – Baroen – Simpol – Rode ende Pieren
De akte wordt afgesloten met
Actum den xiiijde in november xvc xliij



In de Atlas van de buurtwegen – 1841 – zien we dat de 'korte' Couter gelegen was tussen de huidige Paardenmarkt en het Wipstraatje of de huidige Heilig Hartstraat.

In mijn artikel over de Franken, concludeerde ik:

We mogen bij dit alles veronderstellen dat de burcht van Pamele waarschijnlijk een Germaanse, en minstens een Frankische oorsprong heeft.

Waar lag die burcht dan op de Kouter? We nemen aan dat dit op het hoogste punt van de kouter zal gelegen hebben, en dan zijn we op de huidige 'Binnenkouter'. We spreken dus duidelijk van een burcht - 'burg' of 'burgos', niet van een 'castellum' of kasteel die normaal gezien van een latere datum zijn. Het was dus zeker geen stenen kasteel maar een houten burcht.

De abt had ten andere in 1561 nog een andere boerderij op de Couter, zoals blijkt uit de akte van de 1^{ste} juni 1562

1 juni 1562 – De abt verkoopt zijn boerderij op de Couter - Halmen – SAP 364
--

Anthoenes vande Werde heift ghecocht
jeghens **Nicolays van Langhemersch**, bailliu van de stede van Poperinghe

als procureur¹ van den eerwerdighen abt ende prelat van St. Bertins,
 bynnen de stede van St. Omaers, temporeel heere vande stede van Poperinghe –
 blickende by zeker lettere van procuratie ghepasseert voor burghmeesters ende schepenen der
 stede van Poperinghe – in daten den xxij in meye xvc lxij – 22 mei 1562 –
 een behuude hoofstedeken, erffve ense cathelen, droeghe ende groene,
 stande up de Couttere
 metter oost zyde an derffe van **Gayfer van Burckes** –
 tnort hende opt **Bordeelstratken** –
 ghelast tvoorseide in viij – 8 - schele vi – 6 - deniers parisis sjaers van coutter rente
 omme de somme van vier pont thien schellyngh grooten boven alle vebande ten laste –
 gheret ghelt
 Ghealmpt voirts over erffe
 den eersten in wedemaent xvc lxij – 1 juni 1562

Het '**Bordeelstratken**' is waarschijnlijk de later 'voetbalwegel'.

De '**wedemaand**' is hier juni.

In het Etymologisch woordenboek van Van Dale stellen

P.A.F. van Veen en N. van der Sijs (1997), het volgende:

wiedemaand*, wedemaand [juni] {oudnederlands *wedemanoth* [september] 1001-1100,
 middelnederlands *we(i)demaent*, *weedemaent* [juni]} **oudengels** *weodmonad* [augustus], van
 middelnederlands *wiet* [onkruid], **oudengels** *weod* (**engels** *weed*).



2e serie, nr1 - Oud Frankische hoeve

Foto: the Prints Collector

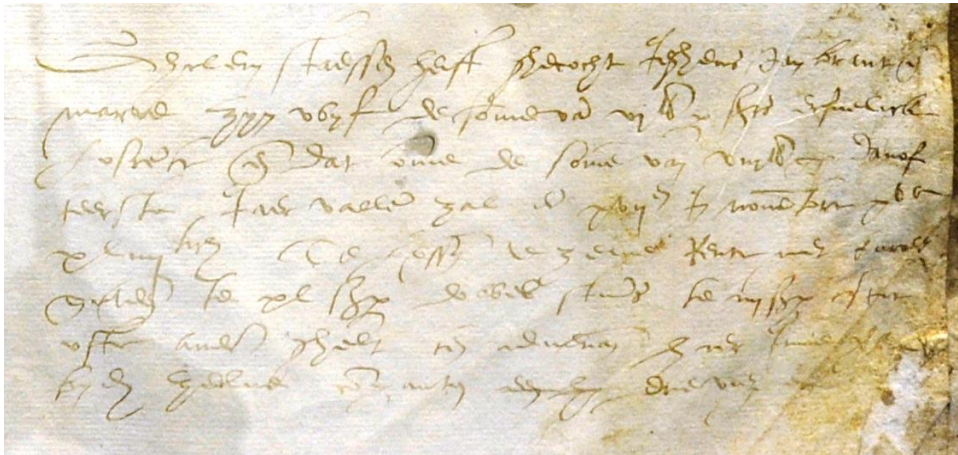
¹ Procureur : advocaat

18 november 1543 – Ghelein Staessen geeft een lening aan Jan Brant en Marie - SAP 394 - folio 62

Ghelein Staessen heift ghecocht jeghens **Jan Brant ende Marie** zyn wyf de somme van vj pond parisis sjaers erfvelicke losrente
ende dat omme de somme van viij pond grooten danof teerste jaer vallen zal den xvij in november xvc xliiijtich -
te lossen de zelve rente met karolusgulden te xl schele parisis - dobbel stuvers te iiij schele parisis - ander ghelt ten advenante
hierinne verbonden byden zelve comparanten drie vierendeel landts ligghende **up de Werf** - de westzyde - inde beke - toosthende op **de Boogaertstraete** ghenaemt **de mersch**
Item noch een ghemet lands ligghende **inden Scoudemonthouck** ghenaemt **de droghebroot** metter oosthende op **de Koestraete** -
ghemeene met Clays Scerrier filius Ghys
Actum den xvij in november xvc xliiij
Present scepenen Baroen - Simpol - Goosteene - Roode ende Pieren



Als we de eerste beschrijving op de kaart vande Atlas der Buurtwegen 1841 proberen te projecteren merken we dat dit niet lukt – als we de oriënteren een kwart draaien – en ervan uitgaan dat de noord – zuid as hier de west – oost as is – kan dit dat wel.



19 november 1543 – Lyoen May heeft schulden bij Fransois Pillaert - SAP 394 - Folio 62 verso

Lyoen May kent wettelick schuldich **Fransois Pillaert** doude xxij pond grooten - reste van coope van een huuse, erfve ende catehilen staende in de **Watuwestraete** metter westzyde op tstraeteken – de oostzyde ende noorthende an derfve van de kinderen van Jacop vanden Walle - te betaelen by xxiiij pond parisis sjaers totten vulle bealinghe danof deerste jaer vallen zal den xij in november xvc xliiij tich hierinne verbonden byden voornoemde Lyoen tvoorseide huus,

erfve ende catehilen metgaeders alle zyn goet at hy heift ofe hebben zal binnen Poperinghe ofte daerbuuten

Actum den xix in november xvc xliij

Present kuerheers Clays Verbeure ende Jan Wyts

SAP 394 - Folio 63

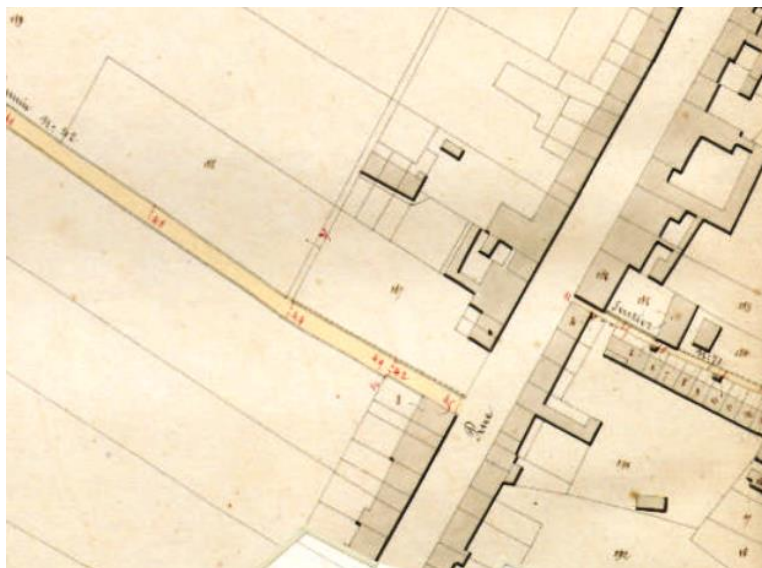
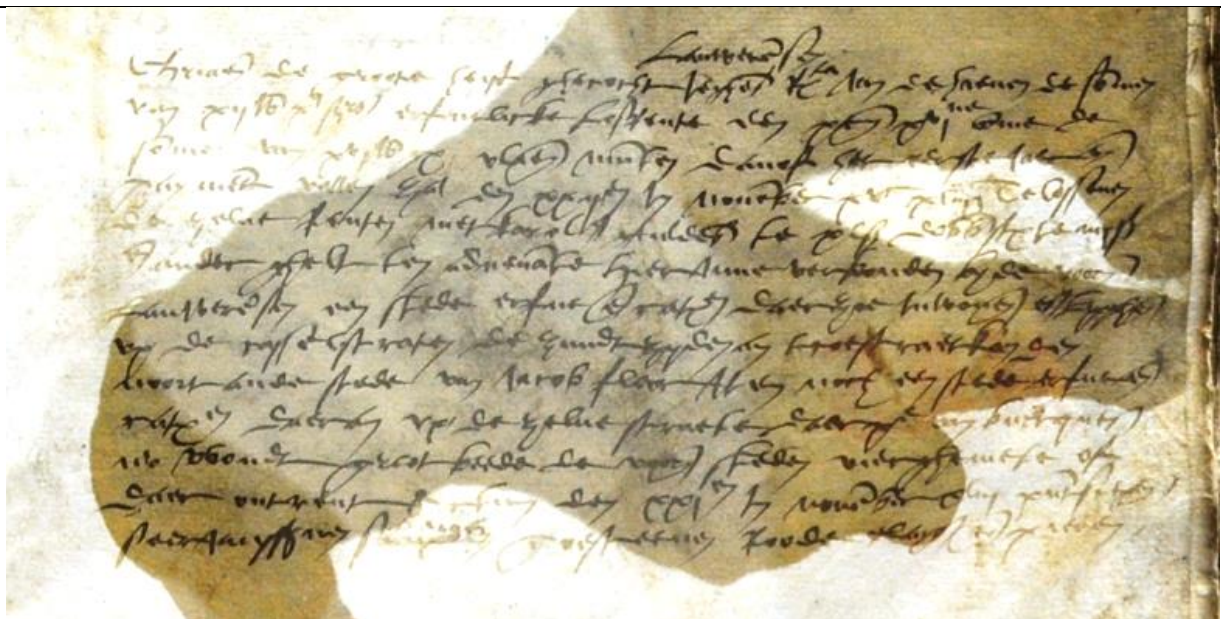
Eerste akte - het papier is dermate afgescheurd dat de eerste akte opdit blad onleesbaar is.

19 november 1543 – Piter de breivere geeft een lening aan Clays Claerebout - SAP 394 - Folio 63

Pieter de Brievere heift ghecocht jeghens **Clays Claerebout** als voocht vande twee joncste kinderen van **Clays Qweecke** by consente van de scepenen

de somme van vj pond parisis sjaers erfvelicke losrente - den penninck xvj –
omme de somme van viij pond groten vlaemsscher munte -
danof het eerste jaer ende payment vallen zal den xix in november xvc xliiij –
te lossene de zelve rente met philipsgulden te L schele parisis - karolusgulden te xl schele -
ende ander ghelt ten advenante -
hierinne verbonden byden voorseide voocht een stede, erfve ende catheilen ligghende inde
Wipperhouck - groot iij ghemeten en half of daer ontrent metten oosthende op de
Bethunestraete - twesthende jeghens Colaert de Keysere
Item noch ix vierendeel lants inde selve houck van westen Malen Brauwers kinders - van
oosten an telst van jan Lieven ende Jooirs de Hanen
Actum den xix in november xvc xliij
Present scenene Baroen - Simpol - Goesteene - Roode ende Pieren

21 november 1543 – Christiaen de Groote geeft een lening aan Lauwerensen - SAP 394 -
Folio 63



Christiaen de Groote heift
ghecocht jeghens **Lauwerensen**
- relicta Jan de Haenen de somme
van xij pond parisis sjaers
erfvelicke losrente - den penninck
xvj –
omme de somme van xvj pond
grooten vlaemsscher munte -
danof het eerste jae ende
payment vllen zal den xxix in
november xvc xliiij -
te lossene de zelve renten met
karolusgulden te xl schele -
dobbelt stuvers te iij schele ende
ander ghelt ten advenante -
hierinne verbonden byden

voornoemde Lauwerense een stede, erfve ende catheilen daer zy nu wonende es ligghende op de **Casselstraete** - de zuudtzyde **an tCoestraetken** - den noort ande stede van Jacob Floor
Item noch een stede, erfve ende catheilen daer an up de zelve strate daer Pieter van Burgues nu woondt - groot beede de voornoemde steden vier ghemeten of daer ontrent
Actum den xxj in november xvc xliij
Present scepenen Sherjanssuene - Simpol - Goesteene - Roode - Clays ende Pieren

SAP 394 - folio 63 verso

Wegens het feit dat er hier een deel van het blad afgescheurd werd, is de eerste akte niet leesbaar

3 december 1543 – Jan de eles geeft een lening aan Anthonis Christiaen - SAP 394 - Folio 63 verso

Jan de Meles als voocht vande kinde van **Jacob Pieren, Barbelken** - heift ghecocht jeghens **Anthonis Christiaen**

de somme van iij pond parisis sjaers erfvelicke losrente
ende dat voor de somme van xlvij pond parisis tselve te houden te weesenghelden danof het eerste jaer vallen zal den iijde in december xvc xliij
Te lossene de zelve rente met philipsguldens te l schele - de karolusgulden te xl schele ende ander ghelt ten advenante
ende hiervooren constitueert hem borghe **Jacob vande Goesteene**
Actum den iijde in decembr xvc xliij - Clays Baroen ende Goosteene

3 december 1543 – Jan van Bethleem is borg voor Jan Braem - SAP 394 - Folio 63

Jan Braem heift wettelick ghekent ende belooft te garanderen **Jan van Bethleem** als borghe omme hem Braem voor de somme van xij pond grooten jeghens eenen Fransois Diedeman van coope van een huse, erfve ende catheilen –
te betalen by xij pond parisis sjaers dnoaf terste jaer vallen zal den iij in december xvc xliij
Folio 64

Daer inne verbonden byden voorseide Jan Braem een huus, erfve ende catheilen staende op de **Casselstraete** tuschen de huuse van Jan van Bedleem voorseide ende de relictas van Bouden Sey
Actum den iij in december xvc xliij
Present kuerheers: Jan de Berch ende Jacop van Bambeke

17 december 1543 – Gillis Frutenier geeft een lening aan Anneken Pillaert - SAP 394 - Folio 64

Gillis Frutenier kent vercocht hebbende de kinde van **Jan Pillaert Anneken** danof vraemvoocht es **Jan Kerne**

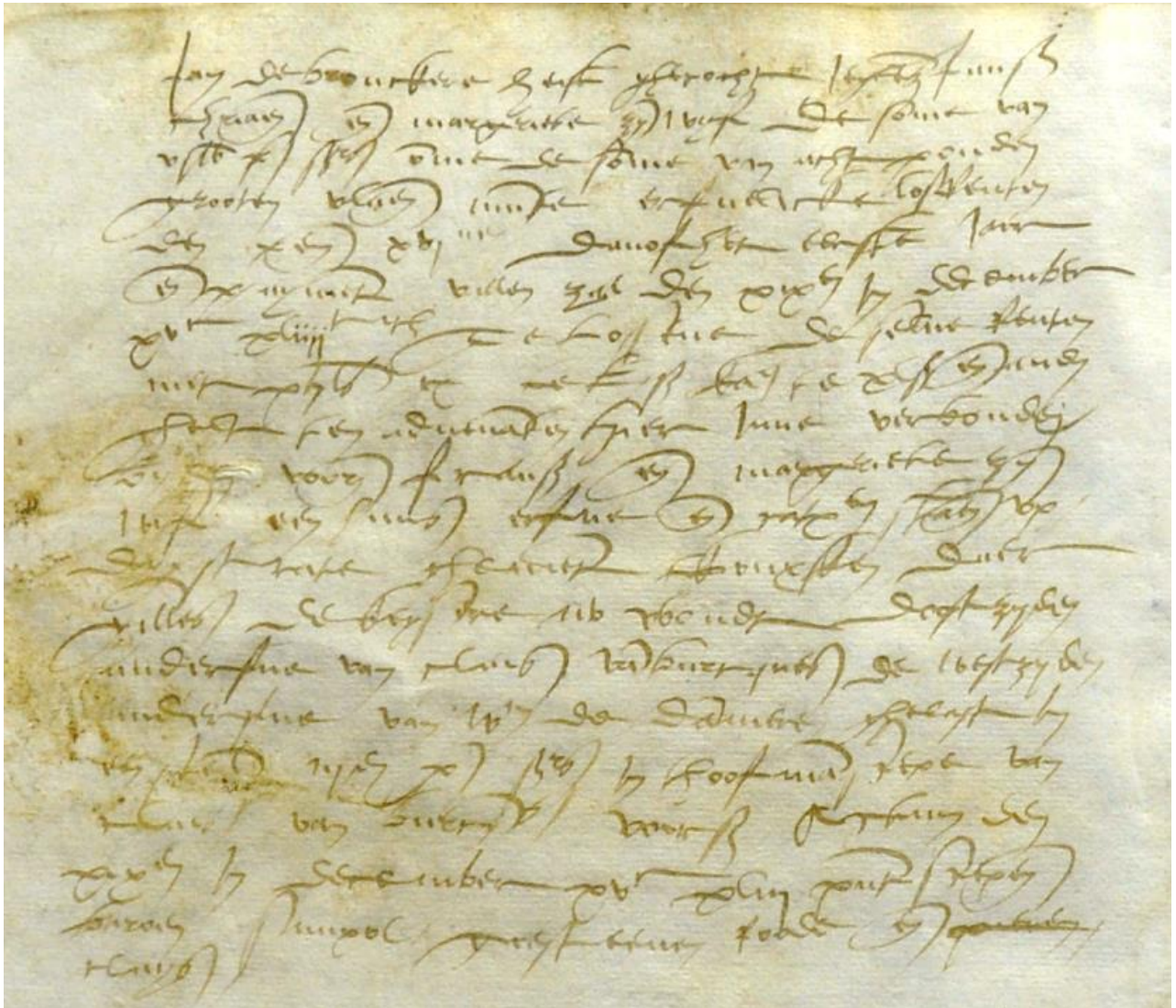
de somme van ii!ij ponden parisis sjaers losrente ende dat omme de somme van lxxj pond parisis vj schele parisis
danof teerste jaer vallen zal den vij in december - xvc xliij tich
te lossen de zelve rente met philipsgulden te L schele parisis tstick ofte ander ghelt ten advenante - tselve byden zelve Gillis de zelve rente te ypothekeren ofte de principale penninghen metter dache stellen op te legghen ende hiervooren zyn borghe elc voor ander Boudewyn Waels ende Jooris vande Goosteene

Actum den xvij in december xvc xliij
Present Scepenen Clays baroen ende meester frans van Simpol
Gillis heift e brief betaelt

17 december 1543 – De weduwe van Jan Weyke geeft een lening aan Mahieuken Sampsoen - SAP 394 - Folio 64
--

Relicta Jan Weyke kent vercocht thebbende de kinde van **Boudewyn Sampsoen Mahieuken** danof voochten zyn **Ghilein Vitse ende Passchier de Coninck**
xxxiiij pont parisis sjaers - de penninck xvj –
ende dat omme de somme van xxvij pond parisis danof teerste jaer vallen zal den xvij in
decembre xvc xliiij -
te lossene de zelven rente met philipsgulden te L schele tstic of ander ghelt ten advenante -
belovende byden voornoemde weede de zelve rente te ypothequeren ofte de princiapele
penninghen metgaders dachstelle op te legghen ende hiervooren zyn borghe elc voor ander
Jan van Bethleem ende Jan de Gay
Actum den xvij in december xvc xliij
Present scepenen Clays Baroen ende meester Frans van Simpol

19 decembr 1543 - SAP 394 – Folio 64 verso
--



Jan de Brouckere heeft ghecocht jehens **Frans Christiaen ende Margriete** zyn wyf –
 de somme van x pond parisis sjaers
 omme de somme van acht ponden grooten vlaemsscher munte erfvelicke losrente –
 den penninck xvj – danof het eerste jaer ende payment vallen zal den xix in december xvc
 xliij – tich –
 te lossene de selve rente met philipsghulden te L. schele – karolusghulden te xl schele ende
 ander ghelt ten advenante –
 Hyer inne verbonden biden voornoemde Frans ende Margriete zyn wif
 een huus, erfve ende catheilen stande up **dYperstrate** ghehaemt **tkouxken** daer Gillis de
 Keysere nu woondt – doostzyde ande erfve van Willem de Dammere – ghelast in een rente
 van iij pond parisis sjaers – in hoofmanschepe van Clais van Burcy voorseid
 Actum den xix in december xvc xliij
 Present scepenen Baroen – Simpol – Goesteene – Roode ende Clays